

Vlaams
Parlement

stuk **660** (2009-2010) – Nr. 1
ingediend op 22 september 2010 (2009-2010)

Ontwerp van decreet

houdende instemming met de amendementsoorkonden
bij de stichtingsakte en de overeenkomst van de
Internationale Telecommunicatie Unie (Genève, 1992),
zoals gewijzigd door de Conferentie van gevolmachtigden
in 1994 en 1998,
aangenomen in Marrakech op 18 oktober 2002

INHOUD

Memorie van toelichting	3
Voorontwerp van decreet	13
Advies van de Strategische Adviesraad voor Cultuur, Jeugd, Sport en Media en de Strategische Adviesraad internationaal Vlaanderen	17
Advies van de Raad van State	25
Ontwerp van decreet	29
Bijlagen: Tekst van de amendementsoorkonden	33
– Nederlandse vertaling	35
– Franse tekst.....	61

MEMORIE VAN TOELICHTING

I. ALGEMENE TOELICHTING**1. Algemeen kader: de Internationale Telecommunicatie Unie (ITU)**

In 1932 werd de Internationale Telegrafie Unie (Parijs, 1865) herdoopt tot de Internationale Telecommunicatie Unie (ITU). In 1992 vond in Genève de zogenaamde aanvullende Conferentie van gevolmachtigden plaats die de ITU hervormde om het hoofd te kunnen bieden aan de evoluties op het vlak van telecommunicatie. De stichtingsakte en de overeenkomst werden op 22 december 1992 ondertekend. De stichtingsakte bevat de basisregels voor de organisatie en de doelstellingen van de ITU. In de overeenkomst staan bepalingen voor de toepassing van de stichtingsakte en de werking van de ITU.

De ITU is een gespecialiseerde organisatie van de Verenigde Naties (VN) met zetel in Genève die 191 lidstaten telt, waaronder België, naast meer dan 560 sectorleden (relevant voor Vlaanderen zijn dat onder meer Alcatel-Lucent Bell, Belgacom en Tyco Electronics Raychem) en ruim 150 geassocieerde leden (onder meer AnSem, de NMBS-holding en Voxbone). De openbare en de private sector werken er samen met het oog op de ontwikkeling van de telecommunicatie en de harmonisatie van het telecommunicatiebeleid in de aangesloten landen. De Conferentie van gevolmachtigden, die om de vier jaar samenkomt, is het hoogste orgaan. Zij heeft tot doel het algemene beleid van de ITU te bepalen en kan daarvoor de basisinstrumenten van de ITU, de stichtingsakte en de overeenkomst, wijzigen.

In de ITU zijn er drie sectoren, die ieder een deel van het werkpakket uitvoeren, namelijk de sector telecommunicatie (ITU-T), de sector radiocommunicatie (ITU-R) en de sector ontwikkeling (ITU-D). Op normatief vlak coördineert de ITU-T de ontwikkeling van de systemen en de technieken die de nieuwe wereldwijde informatie-infrastructuur vormen. Qua radiocommunicatie heeft de ITU-R als opdracht te waarborgen dat alle radiocommunicatiediensten rationeel, rechtvaardig, efficiënt en zuinig gebruikmaken van het frequentiespectrum, studies uit te voeren en aanbevelingen aan te nemen over radioaangelegenheden. De opdracht van de ITU-D bestaat erin de ontwikkeling van de telecommunicatie op wereldniveau te vergemakkelijken en te bevorderen door activiteiten van technische samenwerking en bijstand aan te bieden, te organiseren en te coördineren.

2. De slotakten van de Conferentie van gevolmachtigden, Marrakech, 2002

Nadat de Conferentie van gevolmachtigden eerder in Kyoto (1994) en Minneapolis (1998) de stichtingsakte en de overeenkomst geamendeerd had, vond op 18 oktober 2002 in Marrakech de ondertekening plaats van de slotakten van de Conferentie van gevolmachtigden die de beide basisakten van de ITU opnieuw wijzigden. Die wijzigingen kregen hun neerslag in de voorliggende amendementsoorkonden. De slotakten werden voor België ondertekend door federale ambtenaren van het Belgisch Instituut voor Postdiensten en Telecommunicatie (BIPT).

3. Inhoud

Naast een aantal vormelijke en redactionele wijzigingen, werden deze inhoudelijke tekstwijzigingen aangebracht:

In de stichtingsakte:

- de artikelen 8, 10 en 11 worden herzien met het oog op het op elkaar afstemmen van de strategische, operationele en financiële planning van de organen van de ITU;

- in artikel 14 wordt gepreciseerd dat procedureregels op een transparante manier moeten uitgewerkt worden;
- in hoofdstuk IV A wordt de bepaling over de werkwijzen van de sectoren nieuw ingevoegd;
- de tekst van artikel 28 over de financiën van de ITU wordt verduidelijkt.

In de overeenkomst:

- de artikelen 4, 5, 12, 15 en 18 worden herzien met het oog op het op elkaar afstemmen van de strategische, operationele en financiële planning;
- de artikelen 4 en 9bis worden gewijzigd om een wettelijke basis te geven aan de voorliggende maatregelen inzake waarnemers in de Raad;
- in artikel 8 wordt een uitzondering ingevoegd inzake het toewijzen van aangelegenheden door een Assemblee voor radiocommunicatie aan de Adviesgroep voor radiocommunicatie;
- het gewijzigde artikel 13 geeft aan de Wereldassemblee voor de normalisatie van de telecommunicatie meer bevoegdheid om de sector voor de normalisatie van telecommunicatie flexibeler te besturen en andere groepen dan studiegroepen op te richten;
- om de regionale conferenties voor radiocommunicatie te financieren wordt voor deze conferenties een uitzondering voorzien op het principe dat de sectorleden niet hoeven bij te dragen in de kosten van de conferenties van hun sector die zij bijwonen (artikel 33).

4. Verklaringen bij de ondertekening

Bij de ondertekening van de slotakten sloot België zich aan bij de volgende verklaringen:

- de delegaties verklaren dat zij hun verklaringen en voorbehoud handhaven die zij op het einde van de Conferentie van gevolmachtigden in 1998 in Minneapolis afgelegd of bevestigd hebben en dat hun verklaringen en voorbehoud evenzeer van toepassing zijn op de amendementsoorkonden bij de stichtingsakte en de overeenkomst die door de Conferentie van gevolmachtigden in 2002 in Marrakech aangenomen zijn;
- de delegaties van de lidstaten van de Europese Unie (EU) verklaren dat de EU-lidstaten de oorkonden die door de Conferentie van gevolmachtigden in 2002 in Marrakech aangenomen zijn, zullen toepassen in overeenstemming met hun verplichtingen uit het verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap;
- de delegaties verwijzen naar de verklaring die afgelegd is door de republiek Colombia (nr. 45), in de mate dat deze verklaring en andere analoge teksten verband houden met de verklaring van Bogotá van 3 december 1976, die door de equatoriale landen afgelegd is, alsook met de aanspraken die deze landen maken op het uitoefenen van soevereine rechten over bepaalde delen van de baan van geostationaire satellieten, en zijn van oordeel dat die aanspraken door deze Conferentie niet kunnen erkend worden. De delegaties wensen eveneens te stellen dat de verwijzing in artikel 44 van de stichtingsakte naar de ‘geografische ligging van bepaalde landen’ niet betekent dat het opeisen van om het even welke preferentiële rechten over de baan van geostationaire satellieten erkend wordt.

5. Belang voor Vlaanderen

In de schoot van de ITU vinden regionale radioconferenties en mondiale radioconferenties plaats waarin frequentietoewijzingen, ook voor omroep, besproken worden. Tijdens regionale radioconferenties bijvoorbeeld worden verdragen met bijhorende internationaal afgestemde (omroep-)frequentieplannen opgemaakt.

Zo was er in 1984 de Regionale conferentie voor de planning van de frequentieband 87.5 - 108 MHz voor FM-radio-omroep. Het daaruit voortgekomen frequentieplan en -ak-

koord vormen de basis van het Vlaamse FM-frequentieplan. In 2006 vond de Regionale Radiocommunicatieconferentie (de zogenaamde RRC-06) plaats voor de planning van digitale aardse omroep in de frequentiebanden 174 - 230 MHz en 470 - 862 MHz. Het frequentieplan en -akkoord als resultaat daarvan, vormen de basis voor de frequentieruimte in Vlaanderen voor digitale radio en televisie.

Het is dan ook opportuun dat Vlaanderen de evoluties in de organisatie van de ITU bewaakt en deelneemt aan de besluitvorming ter zake.

II. SPECIFIEKE TOELICHTING BIJ DE TWEE AMENDEMENTSOORKONDEN

De wijzigingen die door de Conferentie van gevolmachtigden in Marrakech aangenomen zijn met betrekking tot de teksten van de stichtingsakte en de overeenkomst, zoals geamendeerd door de Conferentie van gevolmachtigden in Kyoto en Minneapolis, worden voorafgegaan door de volgende verwijzingen in de marge:

- TOEV toevoeging van een nieuwe bepaling;
- WIJZ wijziging van een bestaande bepaling;
- (WIJZ) vormwijziging van een bestaande bepaling;
- OPH opheffing van een bepaling;
- OPH* bepaling die verplaatst wordt in de slotakten;
- TOEV* bestaande bepaling die elders in de slotakten verwijderd wordt om op de aangeduide plaats ingevoegd te worden.

Deze aantekeningen worden gevolgd door het nummer van de bestaande bepaling. Een nieuwe bepaling (TOEV) wordt ingevoegd op de plaats die beantwoordt aan het nummer van die bepaling, gevolgd door een letter.

1. De amendementsoorkonde bij de stichtingsakte van de ITU

Deel I. Voorwoord

Krachtens en overeenkomstig de relevante bepalingen van de stichtingsakte van de ITU, zoals geamendeerd door de Conferenties van gevolmachtigden (Kyoto, 1994 en Minneapolis, 1998) en inzonderheid de bepalingen van artikel 55 ervan, heeft de Conferentie van gevolmachtigden in Marrakech de volgende amendementen op de stichtingsakte aangenomen.

Hoofdstuk I. Basisbepalingen

Artikel 8 wordt gewijzigd. Er wordt gesteld dat de Conferentie van gevolmachtigden, samen met de grondslagen van de begroting ook het strategisch plan voor de ITU opstelt, en de algemene regels die gelden voor conferenties, assemblees en vergaderingen aanneemt en amendeert.

Artikel 9 over de principes met betrekking tot verkiezingen en verwante kwesties, wordt gewijzigd. De nadruk wordt gelegd op een billijke geografische spreiding over de regio's van de wereld. De bepalingen met betrekking tot de ambtsaanvaarding, het dienstverlof en de herverkiesbaarheid van de secretaris-generaal, de vicesecretaris-generaal, de directeurs van de bureaus en de leden van het Comité van het radioreglement, zijn opgenomen in de stichtingsakte in plaats van in de overeenkomst.

In artikel 10 is sprake van 'lidstaat' in plaats van 'lid' en van 'telecommunicatie' in plaats van 'televerbindingen'. De bepaling over het opstellen van een eigen huishoudelijk reglement van de Raad wordt verplaatst. Er wordt toegevoegd dat de Raad een verslag opstelt over het beleid en de strategische planning die voor de ITU aanbevolen zijn, evenals over de financiële gevolgen hiervan, met behulp van concrete gegevens die door de secretaris-generaal voorbereid zijn.

Volgens het gewijzigde artikel 11 zorgt de secretaris-generaal, met de hulp van het coördinatiecomité, voor de voorbereiding en de levering aan de lidstaten en de sectorleden van de concrete gegevens die eventueel nodig zijn voor het opstellen van een verslag over het beleid en de strategische planning van de ITU. Hij of zij coördineert de uitvoering van dat plan. Het verslag wordt ter evaluatie meegedeeld aan de lidstaten en de sectorleden.

Hoofdstuk II. Radiocommunicatiesector

In het gewijzigde artikel 14 over de functies van het Comité van het radioreglement wordt gepreciseerd dat de procedureregels op een transparante manier moeten uitgewerkt worden.

Hoofdstuk IV A. Werkwijzen van de sectoren

Er wordt een hoofdstuk IV A en een bepaling 145A ingevoegd die handelt over het uitwerken en aannemen van werkwijzen van de sectoren. Die werkwijzen en procedures worden opgesteld en aangenomen door de Assemblee voor radiocommunicatie, de Wereldassemblee voor de normalisatie van telecommunicatie en de Wereldconferentie voor de ontwikkeling van telecommunicatie. Zij moeten in overeenstemming zijn met de stichtingsakte, de overeenkomst en de administratieve reglementen.

Hoofdstuk V. Andere bepalingen betreffende de werking van de Unie

In artikel 28 wordt toegevoegd dat de uitgaven voor de regionale conferenties voor rekening zijn van:

- alle lidstaten van de betrokken regio, naargelang hun bijdrageklasse;
- de lidstaten van andere regio's die aan dergelijke conferenties deelgenomen hebben, naargelang van hun bijdrageklasse;
- de sectorleden en andere vergunde organisaties die aan dergelijke conferenties deelgenomen hebben, overeenkomstig de bepalingen van de overeenkomst.

Rekening houdend met het ontwerp van financieel plan, zoals dit gereviseerd werd, bepaalt de Conferentie van gevolmachtigden zo snel mogelijk het definitieve maximumbedrag voor een bijdrage en stelt zij de datum vast waarop de lidstaten op uitnodiging van de secretaris-generaal moeten bekendmaken welke bijdrageklasse zij definitief gekozen hebben.

Artikel 32 over de algemene regels die gelden voor conferenties, assemblees en vergaderingen van de Unie, wordt gewijzigd. Die regels zijn van toepassing op de voorbereiding van conferenties en assemblees, de organisatie van werkzaamheden en het voeren van debatten tijdens de conferenties, assemblees en vergaderingen van de Unie, alsook de verkiezing van leden van de Raad, de secretaris-generaal, de vicesecretaris-generaal, de directeurs van de sectorbureaus en de leden van het Comité van het radioreglement. Er wordt benadrukt dat de regels hoofdstuk II van de algemene regels aanvullen.

Hoofdstuk VII. Bijzondere bepalingen betreffende de radiocommunicatie

Artikel 44 over het gebruik van het spectrum van de radiofrequenties alsook van de baan van de geostationaire satellieten en van andere banen, wordt gewijzigd. De lidstaten (in plaats van de leden) streven ernaar om het aantal frequenties en de omvang van het gebruikte spectrum tot een noodzakelijk minimum te beperken.

Hoofdstuk VIII. Betrekkingen met de Organisatie van de Verenigde Naties, met de andere internationale organisaties en met de niet-verdragsluitende staten

Artikel 50 over de betrekkingen met andere internationale organisaties, wordt gewijzigd. Om bij te dragen tot een algemene internationale coördinatie op het vlak van telecommunicatie (in plaats van televerbindingen), zou de Unie moeten samenwerken met internationale organisaties die aanverwante belangen en activiteiten hebben.

Hoofdstuk IX. Slotbepalingen

De paragrafen 1 en 5 van artikel 55 betreffende de amendering van de stichtingsakte, worden gewijzigd. De wijziging heeft enkel betrekking op de vervanging van ‘lid of leden’ door ‘lidsta(a)t(en)’ en van ‘de algemene bepalingen betreffende de conferenties en het huishoudelijke reglement van de conferenties en andere vergaderingen vermeld in de overeenkomst’ door ‘de algemene regels die gelden voor conferenties, assemblees en vergaderingen van de Unie’.

Ook in artikel 58 is sprake van ‘lidstaten’.

Deel II. Datum van inwerkingtreding

De amendementen treden in werking, in hun geheel en in de vorm van één enkele oorkonde, op 1 januari 2004 voor de lidstaten die dan deel uitmaken van de stichtingsakte en van de overeenkomst en die vóór die datum hun akte van bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of toetreding neergelegd hebben.

2. De amendementsoorkonde bij de overeenkomst van de ITU

Deel I. Voorwoord

Krachtens en overeenkomstig de relevante bepalingen van de overeenkomst van de ITU, zoals geamendeerd door de Conferenties van geïmplementeerden (Kyoto, 1994 en Minneapolis, 1998) en inzonderheid de bepalingen van artikel 42 ervan, heeft de Conferentie van geïmplementeerden in Marrakech de volgende amendementen op de overeenkomst aangenomen.

Hoofdstuk I. Werking van de Unie

De wijzigingen in artikel 2 hebben betrekking op de vervanging van ‘lid’ door ‘lidstaat’. Daarnaast wordt gepreciseerd dat een lid van het Comité van het radioreglement geacht wordt niet meer in staat te zijn om zijn functies uit te oefenen wanneer hij drie maal op rij afwezig geweest is.

Artikel 4 wordt in die zin gewijzigd dat enkel de kosten van de vertegenwoordigers van de lidstaten die behoren tot de categorie van de ontwikkelingslanden, ten laste vallen van de Unie. Een lidstaat die geen lidstaat is van de Raad kan, als hij de secretaris-generaal vooraf verwittigt, op eigen kosten een waarnemer naar de zittingen van de Raad, de commissies en de werkgroepen sturen. Een waarnemer heeft geen stemrecht.

Volgende bepalingen worden toegevoegd:

- onder voorbehoud van de voorwaarden die door de Raad vastgelegd zijn, kunnen sectorleden vertegenwoordigd worden door waarnemers (60B);
- de Raad kan indien nodig het strategische plan, dat de basis vormt voor de daarmee overeenstemmende operationele plannen, heronderzoeken en actualiseren. De lidstaten en de sectorleden moeten daarover geïnformeerd worden (61A);
- het Comité van het radioreglement stelt zijn reglement van orde vast (61B);

- de Raad ontvangt en onderzoekt de concrete gegevens voor de strategische planning die verstrekt worden door de secretaris-generaal zoals aangegeven onder 74A van de stichtingsakte en begint tijdens de voorlaatste gewone zitting van de Raad voor de volgende Conferentie van gevolmachtigden met het uitwerken van een nieuw strategisch plan voor de Unie, op basis van de bijdragen van de lidstaten en van sectorleden, alsook die van de adviesgroepen van de sectoren en stelt uiterlijk vier maanden vóór de Conferentie van de gevolmachtigden een nieuw gecoördineerd strategisch plan vast (62A);
- de Raad stelt een tijdschema op voor het uitwerken van het strategische en het financiële plan van de Unie alsook van de operationele plannen van elke sector en van het secretariaat-generaal om aldus een aangepaste coördinatie tussen die plannen mogelijk te maken (62B).

Wat de taken van de Raad betreft, worden wijzigingen aangebracht in de punten 7 (toevoeging dat voor de begroting opgenomen is in het verslag over het financiële beheer), 13 (lidstaten in plaats van leden) en 15 (het verzenden van beknopte verslagen binnen een termijn van 30 dagen, in plaats van zo spoedig mogelijk).

Artikel 5 stelt dat het secretariaat-generaal elk jaar een glijdend operationeel plan opstelt met activiteiten over vier jaar, die het personeel van het secretariaat-generaal moet ondernemen conform het strategisch plan dat het volgende en de drie daaropvolgende jaren beslaat, aangevuld met de financiële implicaties, behoorlijk rekening houdend met het financiële plan zoals dit goedgekeurd werd door de Conferentie van gevolmachtigden; dit operationele plan wordt onderzocht door de adviesgroepen van de drie sectoren en wordt jaarlijks onderzocht en goedgekeurd door de Raad.

In artikel 8 wordt toegevoegd dat de Assemblee voor radiocommunicatie:

- de bevoegdheid heeft om werkwijzen en procedures aan te nemen die gelden voor het beheer van activiteiten in de sector;
- beslist of er reden is om andere groepen te handhaven, te ontbinden of op te richten en hiervan de voorzitters en ondervoorzitters aanwijst;
- het mandaat vaststelt van die groepen die noch vragen noch aanbevelingen aannemen.

Een Assemblee kan specifieke aangelegenheden die tot zijn bevoegdheid behoren, toevertrouwen aan de Adviesgroep voor radiocommunicatie, behalve in verband met procedures die opgenomen zijn in het radioreglement, en hij kan hierbij vermelden welke maatregelen er met betrekking tot die aangelegenheden moeten genomen worden.

Volgens artikel 10 staat het Comité van het radioreglement ook in voor het behandelen van de beroepsprocedures tegen beslissingen van het Bureau voor radiocommunicatie betreffende frequentietoewijzingen.

De leden van het Comité moeten met raadgevende stem deelnemen aan de conferenties van gevolmachtigden en aan de assemblees voor radiocommunicatie.

Bij de uitoefening van hun functies ten dienste van de Unie of de uitvoering van taken in haar opdracht, genieten leden van het Comité voorrechten en functionele onschendbaarheden die gelijkwaardig zijn aan die welke toegekend worden aan ambtenaren van de Unie.

Het Comité vergadert maximaal vier maal per jaar met een duur van maximum vijf dagen. Uitzonderlijk kunnen die vergaderingen tot twee weken duren.

Artikel 11A gaat over de Adviesgroep voor radiocommunicatie die instaat voor:

- het onderzoek van de prioriteiten, de programma's, de acties, de financiële aangelegenheden en de beleidsplannen betreffende de vergaderingen voor radiocommunicatie, de studietoelagen en andere groepen, de voorbereiding van de conferenties en de bijzondere kwesties die een conferentie, een assemblee of de Raad aanbrengt;
- het onderzoek van de uitvoering van het operationele plan en het adviseren van de directeur over noodzakelijke corrigerende maatregelen;
- het opmaken van een verslag voor de Assemblee over problemen die voorgelegd werden.

Artikel 12 verplicht het Bureau voor radiocommunicatie om concrete maatregelen te treffen om de deelneming van ontwikkelingslanden aan de werkzaamheden van de studietoelagen voor radiocommunicatie te vergemakkelijken. Het Bureau moet ook elk jaar een glijdend operationeel plan opstellen met activiteiten over vier jaar, aangevuld met de financiële implicaties van de activiteiten die het Bureau moet ondernemen om de sector in zijn geheel te steunen.

Artikel 13 verleent de Wereldassemblee voor de normalisatie van telecommunicatie de bevoegdheid om werkwijzen en procedures aan te nemen die gelden voor het beheer van activiteiten in de sector. De Wereldassemblee onderzoekt ook de verslagen die opgemaakt worden door de Adviesgroep voor de normalisatie van telecommunicatie. Hij beslist of er redenen zijn om andere groepen te handhaven, te ontbinden of op te richten, wijst de voorzitters en ondervoorzitters aan en stelt hun mandaat vast. De Wereldassemblee wordt voorgezeten door een voorzitter die aangewezen wordt door de regering van het land waar de bijeenkomst plaatsvindt of door een voorzitter die verkozen wordt door de Assemblee zelf indien de bijeenkomst plaatsvindt op de zetel van de Unie. De voorzitter wordt bijgestaan door vicevoorzitters die door de Assemblee verkozen worden.

Volgens artikel 14A staat de Adviesgroep voor de normalisatie van telecommunicatie open voor deelname van vertegenwoordigers van overheidsdiensten van de lidstaten, vertegenwoordigers van de sectorleden en de voorzitters van studiegroepen. De Adviesgroep onderzoekt de uitvoering van het operationele plan over de vorige periode om de domeinen te bepalen waarin het Bureau zijn doelstellingen niet bereikt heeft.

Artikel 15 legt het Bureau voor de normalisatie van telecommunicatie op elk jaar een glijdend operationeel plan op te stellen.

Artikel 16 bepaalt dat de Wereldconferentie voor de ontwikkeling van telecommunicatie de bevoegdheid heeft om werkwijzen en procedures aan te nemen die gelden voor het beheer van activiteiten in de sector. Zij beslist of er redenen zijn om groepen te handhaven, te ontbinden of op te richten, benoemt de voorzitters en ondervoorzitters en stelt hun mandaat vast. De Wereldconferentie kan specifieke aangelegenheden toevertrouwen aan de Adviesgroep voor de ontwikkeling van telecommunicatie, en tegelijkertijd vermelden welke maatregelen zij aanbeveelt met betrekking tot die aangelegenheden.

Artikel 17A bepaalt dat de Adviesgroep voor de ontwikkeling van telecommunicatie openstaat voor de deelneming van vertegenwoordigers van de administraties van de lidstaten, vertegenwoordigers van de sectorleden en voorzitters en vicevoorzitters van studietoelagen en andere groepen. De Adviesgroep onderzoekt de uitvoering van het operationele plan en maakt een verslag op voor de Wereldconferentie over problemen die voorgelegd werden.

Ook het Bureau voor de ontwikkeling van telecommunicatie moet overeenkomstig artikel 18 een glijdend operationeel plan opstellen.

Hoofdstuk II. Algemene bepalingen betreffende de conferenties en assemblees

De bepalingen 255 tot en met 266 van artikel 23 worden verplaatst. Tot de Conferentie van de gevolmachtigden worden toegelaten:

- de afgevaardigden;
- de verkozen ambtenaren, in een raadgevende hoedanigheid;
- het Comité van het radioreglement, in een raadgevende hoedanigheid;
- de waarnemers van de VN, de regionale organisaties voor telecommunicatie, de intergouvernementele organisaties die satellietssystemen exploiteren, gespecialiseerde instellingen van de VN alsook het Internationaal Agentschap voor Atoomenergie (IAEA), de sectorleden en de organisaties met een internationaal karakter die deze leden vertegenwoordigen.

Het secretariaat-generaal en de drie bureaus van de Unie worden in een raadgevende hoedanigheid vertegenwoordigd op de Conferentie.

De bepalingen 270 tot en met 275 van artikel 24 worden verplaatst. Worden toegelaten tot de Conferentie voor radiocommunicatie:

- de afgevaardigden;
- de waarnemers van bovenvermelde organisaties en instellingen;
- de waarnemers van andere internationale organisaties die door de regeringen uitgenodigd en door de Conferentie toegelaten worden;
- de waarnemers van de lidstaten die, zonder stemrecht, deelnemen aan de regionale Conferentie voor radiocommunicatie van een andere regio;
- de verkozen ambtenaren in een raadgevende hoedanigheid, wanneer de Conferentie onderwerpen behandelt die tot hun bevoegdheden behoren, en de leden van het Comité van het radioreglement.

De bepalingen 283 tot en met 294 van artikel 25 worden verplaatst. Naast de afgevaardigden, de waarnemers van organisaties en instellingen en de vertegenwoordigers van de eenheden en organisaties aan wie het toegestaan is deel te nemen aan de werkzaamheden van de betrokken sector, worden ook de waarnemers van de regionale organisaties voor telecommunicatie, de intergouvernementele organisaties die satellietssystemen exploiteren, andere regionale of internationale organisaties die zich bezighouden met aangelegenheden die de Assemblee of de Conferentie aanbelangen, de VN en haar gespecialiseerde instellingen, het International Atomic Energy Agency (IAEA) en vertegenwoordigers van de betrokken sectorleden, toegelaten tot de Assemblee of de Conferentie.

Naargelang van het geval worden de verkozen ambtenaren, het secretariaat-generaal en de drie bureaus van de Unie in een raadgevende hoedanigheid vertegenwoordigd op de Assemblee of de Conferentie. Twee leden van het Comité van het radioreglement moeten met raadgevende stem deelnemen aan de conferenties en assemblees.

De artikelen 26 tot en met 30 worden verplaatst.

Hoofdstuk III. Huishoudelijk reglement

Artikel 32 stelt dat de algemene regels die gelden voor conferenties, assemblees en vergaderingen van de Unie, aangenomen worden door de Conferentie van gevolmachtigden. Zij zijn van toepassing onverminderd de bepalingen betreffende de amenderingsprocedure zoals omschreven in artikel 55 van de stichtingsakte en artikel 42 van de overeenkomst. De bepalingen met betrekking tot de procedure voor de wijziging van deze regels en de inwerkingtreding van de amendementen zijn in de regels vervat.

Hoofdstuk V. Andere bepalingen

Artikel 33 over de bijdrage in de uitgaven voor een conferentie van gevolmachtigden, een conferentie, een assemblee, een vergadering van een sector of een wereldconferentie, wordt anders geformuleerd, maar niet fundamenteel gewijzigd.

Hoofdstuk VI. Scheidsrechterlijke uitspraak en amendement

Artikel 42 bepaalt dat de algemene regels die gelden voor conferenties, assemblees en vergaderingen van de Unie, van toepassing zijn, tenzij de paragrafen die aan het artikel voorafgaan, die voorrang hebben, het anders bepalen.

Deel II. Datum van inwerkingtreding

De amendementen zullen in hun geheel en in de vorm van één enkele oorkonde in werking treden op 1 januari 2004 voor de lidstaten die dan deel uitmaken van de stichtingsakte en de overeenkomst, en die vóór deze datum hun akte van bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of toetreding neergelegd hebben.

III. PROCEDUREVERLOOP

1. Gemengde karakter en ondertekening

De stichtingsakte en de overeenkomst van de ITU en de eerdere amendementsoorkonden van Kyoto en Minneapolis werden enkel bij federale wet goedgekeurd.

Op 24 april 2006 vroeg de federale minister van Buitenlandse Zaken het advies van de Raad van State over een voorontwerp van wet houdende instemming met de thans voorliggende amendementsoorkonden van Marrakech. Gezien de recente ontwikkeling van de jurisprudentie als gevolg van de technologische vooruitgang die geleid heeft tot een convergentie tussen de sectoren telecommunicatie, media en informatietechnologie, heeft de Raad van State in 2006 opnieuw onderzocht of de amendementsoorkonden van de ITU gemengd van aard zijn of niet. De respectieve bevoegdheden van de federale overheid en van de gemeenschappen kunnen immers niet meer afgebakend worden aan de hand van technische criteria alleen, maar aan de hand van inhoudelijke en functionele criteria.

In zijn advies van 6 juni 2006 aan de federale overheid stelt de Raad van State dat de amendementsoorkonden voortaan als gemengde verdragen moeten bestempeld worden. Zij behoren zowel tot de bevoegdheid van de federale overheid als tot die van de gemeenschappen. De Raad van State steunt zich daarbij op artikel 167, §4, van de Grondwet, op artikel 92bis, §4ter, eerste lid, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot herziening der instellingen, zoals gewijzigd, en op het intrafederale samenwerkingsakkoord van 8 maart 1994 betreffende de nadere regelen voor het sluiten van gemengde verdragen. Dit advies ligt in de lijn van de jurisprudentie van het Arbitragehof die stelt dat het beleidsveld radio-omroep en televisie, toegewezen aan de gemeenschappen, in een ruime betekenis moet opgevat worden. Bijgevolg moeten zij eveneens aan de parlementen van de gemeenschappen voorgelegd worden.

De Raad van State stelde in 2006 ook vast dat de stichtingsakte en de overeenkomst handelen over telecommunicatie, met inbegrip van de radio-omroep en de televisie. Volgens de Raad van State hebben de amendementen een transversale draagwijdte doordat zij het institutionele kader uitstippelen waarin het beleid inzake telecommunicatie gevoerd wordt in de ruime zin, daaronder begrepen het beleid inzake radio-omroep en televisie. De ITU beoogt een doel dat belangrijke aspecten van de telecommunicatie omvat die zich niet beperken tot de algemene politie van de radio-elektrische golven of tot andere aspecten die uitsluitend tot de federale bevoegdheid zijn blijven behoren.

Tijdens zijn vergadering van 19 september 2006 legde de Werkgroep Gemengde Verdragen (WGV), adviesorgaan van de Interministeriële Conferentie Buitenlands Beleid (ICBB), het gemengde karakter van de voorliggende amendementsoorkonden vast. Zowel de federale overheid als de gemeenschappen worden bevoegd geacht. De ICBB heeft op 12 december 2006 het verslag van de WGV goedgekeurd.

2. Gezamenlijk advies van de Strategische Adviesraad internationaal Vlaanderen (SARiV) en de Strategische Adviesraad voor Cultuur, Jeugd, Sport en Media, Sectorraad Media

In het gezamenlijke briefadvies d.d. 3 maart 2010 onderscheiden de bovenvermelde strategische adviesraden wijzigingen aan de stichtingsakte en de overeenkomst van de ITU van institutionele, organisatorische, procedurele en redactionele aard, die de raden bondig beschrijven.

De twee Adviesraden vestigen de aandacht op de nood aan het bewaken van de werking van de ITU en haar output. Zij wijzen vooral op het belang van de ITU als instrument voor het bepalen van telecommunicatiestandaarden die gevolgen hebben voor het bepalen van Vlaamse radiofrequentieplannen. Die planningsactiviteiten hebben eveneens een impact op de ontwikkeling van nieuwe draadloze diensten in Vlaanderen.

De Vlaamse Regering meent dat de Raden terecht pleiten voor de actieve deelneming van de Vlaamse overheid aan de besluitvorming in de ITU over de standaardisering, de planning en de regulering. Daarover zijn inderdaad nieuwe afspraken nodig, in het licht van de door de bevoegdheidsverdeling die de afdeling Wetgeving van de Raad van State in 2006 schetste. De Regering zal zich bijgevolg inspannen om zulke intrafederale overeenstemming te bereiken, met of zonder bestaande of nieuwe akkoorden tot samenwerking in het beleidsveld telecommunicatie, zowel op Europees niveau als op mondiaal niveau.

3. Advies van de Raad van State

De Raad van State, afdeling Wetgeving, verleende zijn advies op 8 juni 2010 (referte 48.169/3). De Raad van State formuleerde geen opmerkingen.

4. Inwerkingtreding

De amendementen van Marrakech op de stichtingsakte en de overeenkomst zijn op 1 januari 2004 in werking getreden voor de lidstaten die vóór deze datum hun akte van bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of toetreding neergelegd hadden.

Voor België zullen de amendementen in werking treden op de datum van het neerleggen van de federale akte van bekrachtiging of toetreding bij de secretaris-generaal van de ITU, die optreedt als depositaris.

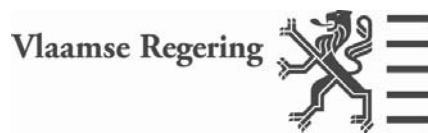
De minister-president van de Vlaamse Regering,
Vlaams minister van Economie, Buitenlands Beleid,
Landbouw en Plattelandsbeleid,

Kris PEETERS

De Vlaamse minister van Innovatie, Overheidsinvesteringen,
Media en Armoedebestrijding,

Ingrid LIETEN

VOORONTWERP VAN DECREET



VOORONTWERP

Ontwerp van decreet houdende instemming met de amendementsoorkonden bij de Stichtingsakte en de Overeenkomst van de Internationale Telecommunicatie Unie (Genève, 1992), zoals gewijzigd door de Conferentie van gevolmachtigden in 1994 en 1998, aangenomen in Marrakech op 18 oktober 2002

DE VLAAMSE REGERING,

Op voorstel van de Vlaamse minister van Economie, Buitenlands Beleid, Landbouw en Plattelandsbeleid en de Vlaamse minister van Innovatie, Overheidsinvesteringen, Media en Armoedebestrijding;

Na beraadslaging,

BESLUIT:

De Vlaamse minister van Innovatie, Overheidsinvesteringen, Media en Armoedebestrijding is ermee belast, in naam van de Vlaamse Regering, bij het Vlaams Parlement het ontwerp van decreet in te dienen, waarvan de tekst volgt:

Artikel 1. Dit decreet regelt een gemeenschapsaangelegenheid.

Art. 2. De amendementsoorkonden bij de Stichtingsakte en de Overeenkomst van de Internationale Telecommunicatie Unie (Genève, 1992), zoals gewijzigd door de Conferentie van gevolmachtigden in 1994 en 1998, aangenomen in Marrakech op 18 oktober 2002, zullen volkomen gevolg hebben.

Brussel,

De minister-president van de Vlaamse Regering,
Vlaams minister van Economie, Buitenlands Beleid, Landbouw en Plattelandsbeleid,

Kris PEETERS

De Vlaamse minister van Innovatie, Overheidsinvesteringen, Media en
Armoedebestrijding,

Ingrid LIETEN

ADVIES VAN DE STRATEGISCHE ADVIESRAAD
VOOR CULTUUR, JEUGD, SPORT EN MEDIA
EN DE STRATEGISCHE ADVIESRAAD
INTERNATIONAAL VLAANDEREN



**Strategische AdviesRaad voor
Cultuur, Jeugd, Sport en Media**

STRATEGISCHE ADVIESRAAD INTERNATIONAAL VLAANDEREN

Boudewijnlaan 30 bus 81, 1000 Brussel
T: +32 2 553 01 81
F: +32 2 553 50 76
sariv@iv.vlaanderen.be
http://www.sariv.be

Aan mevrouw Ingrid Lieten
Minister van Innovatie, Overheidsinvesteringen,
Media en Armoedebestrijding
Martelaarsplein 7
1000 Brussel

uw bericht van
29 januari 2010

uw kenmerk
PV/de/lvg/764
PV/de/lvg/765

ons kenmerk
SARIV Advies 2010/4
SARC/MED

bijlagen

vragen naar / e-mail
roos.vandecruys@iv.vlaanderen.be
hanne.schuermans@cjsm.vlaanderen.
be

telefoonnummer
02 553 50 32
02 553 41 71

datum
3 maart 2010

Betreft: Ontwerp van decreet houdende instemming met de amendementsoorkonden bij de Stichtingsakte en de Overeenkomst van de Internationale Telecommunicatie Unie, zoals gewijzigd door de Conferentie van gevolmachtigden in 1994 en 1998, aangenomen in Marrakech op 18 oktober 2002 en in Antalya op 24 november 2006

Geachte mevrouw Lieten,

Op haar vergadering van 8 januari 2010 hechtte de Vlaamse Regering haar principiële goedkeuring aan het ontwerp van decreet houdende instemming met de amendementsoorkonden bij de Stichtingsakte en de Overeenkomst van de Internationale Telecommunicatie Unie, zoals gewijzigd door de Conferentie van gevolmachtigden in 1994 en 1998, aangenomen in Marrakech op 18 oktober 2002 en in Antalya op 24 november 2006. De Vlaamse minister bevoegd voor het mediabeleid wordt gelast het gezamenlijk advies in te winnen van de Sectorraad Media van de Strategische AdviesRaad voor Cultuur, Jeugd, Sport en Media (hierna: "SARC") en de Strategische Adviesraad internationaal Vlaanderen (hierna: "SARIV"). Na schriftelijke procedure van de Sectorraad Media en na bespreking op de vergadering van de SARIV van 24 februari 2010, keurden beide Raden onderhavig advies goed.

De Internationale Telecommunicatie Unie (hierna: "ITU") werd in 1865 in Parijs opgericht als de Internationale Telegraafunie. De naam werd gewijzigd in 1934 en de ITU werd een gespecialiseerde VN-organisatie voor telecommunicatie in 1947. De doelstellingen en activiteiten van de ITU situeren zich op technisch (harmonisatie van het nationale telecommunicatiebeleid om de efficiëntie te verhogen), ontwikkelings- (technische bijstand verlenen aan ontwikkelingslanden), en politiek vlak (aanmoedigen van een bredere aanpak van telecommunicatievraagstukken in het licht van de globale informatie-economie en -maatschappij).¹ Binnen de ITU werken de openbare en de particuliere sector samen.

De Conferentie van gevolmachtigden keurde in Marrakech in 2002 en in Antalya in 2006 nieuwe amendementen goed op de Stichtingsakte en de Overeenkomst van de ITU. Deze werden eerder al gewijzigd in Kyoto in 1994 en in Minneapolis in 1998. De wijzigingen zijn van institutionele,

¹ M. BOSSUYT en J. WOUTERS, *Grondlijnen van het internationaal recht*, Antwerpen, Intersentia, 2005, 658.



Flemish Foreign Affairs Council



organisatorische, procedurele en redactionele aard. Een aantal wijzigingen wordt hieronder kort toegelicht.

1. Institutionele wijzigingen

De Stichtingsakte en de ITU-Overeenkomst voorzien als belangrijkste organen van de ITU de Conferentie van gevolmachtigden, de Raad, mondiale en regionale conferenties en het Algemene Secretariaat. Naast de mondiale conferenties over internationale telecommunicatie zijn er ook mondiale of regionale conferenties voor de specifieke sectoren: nl. de Radiocommunicatiesector (ITU-R), de Telecommunicatiestandaardisatiesector (ITU-T) en de Telecommunicatieontwikkelingssector (ITU-D). Deze hebben twee categorieën van sectorleden: administraties en bedrijven. Artikel 9 van de amendementsoorkonde van Marrakesh bij de Stichtingsakte legt de nadruk op een billijke geografische spreiding van de leden van de ITU.

De Raden vestigen wat betreft de institutionele wijzigingen, gelet op de Vlaamse bevoegdheden, voornamelijk de aandacht op de Radiocommunicatiesector. Deze heeft naast de conferenties ook assemblees, die de technische kwesties behandelen, en een Radioreguleringsraad. De amendementsoorkonden van Marrakesh scherpen diverse institutionele bepalingen hieromtrent aan. De leden hiervan worden verkozen, maar er wordt nu bepaald dat lidstaten enkel hun onderdanen kunnen voordragen en dat de samenstelling van de raad een afspiegeling moet zijn van de regio's van de wereld (artikel 9 lid c). Verder kunnen voorrechten en immunities die eigen zijn aan de functie van lid van de Radioreguleringsraad nu ook in bepaalde gevallen ingetrokken worden. Daarnaast kan ook het lidmaatschap van het Comité van het Radioreglement vervallen na drie opeenvolgende afwezigheden (artikel 2 amendementsoorkonde van Marrakesh bij de Overeenkomst).

2. Organisatorische en procedurele wijzigingen

Naast het aanscherpen van enkele institutionele bepalingen, willen de amendementen van Marrakesh de werking van de ITU ook meer flexibel en transparant maken. Zo kan elke sector nu zijn eigen procedures vaststellen en zijn de regels voor de vergaderingen van de sectorraden aangepast. Tevens kunnen lidstaten die niet vertegenwoordigd zijn in de Raad waarnemers sturen en kunnen ook sectorleden onder voorwaarden als waarnemer de zittingen bijwonen (artikel 4, Overeenkomst).² De amendementsoorkonde van Antalya bij de Overeenkomst verduidelijkt de status van waarnemers door een onderscheid te maken tussen waarnemers met raadgevende stem en zonder (artikel 23) en specificeert de term waarnemer in de bijlage.

Verder voegen de amendementsoorkonden van Marrakesh meerdere bestaande instrumenten met een procedureel karakter samen tot de Algemene Regels (artikel 32 Stichtingsakte) en worden in de Overeenkomst enkele procedurele bepalingen strenger, bijvoorbeeld voor de termijn van verslagen. Er worden ook kostenbesparingen doorgevoerd. Onder meer doordat de lidstaat in de eerste plaats moet instaan voor de kosten van het bijwonen van zittingen van de Raad. Enkel voor ontwikkelingslanden wordt hierop een uitzondering gemaakt (artikel 4).

In de amendementsoorkonde van Antalya bij de Stichtingsakte wordt tevens bepaald dat de wereldconferenties en vergadering voor de radiocommunicatiesector in principe om de drie of vier jaar worden samengeroepen in plaats van elke twee jaar (artikel 13). Ze bepaalt ook dat de ITU zes officiële talen kent (artikel 29).

3. Inhoudelijke wijzigingen

De amendementsoorkonden voeren ook enkele wijzigingen door met gevolgen voor de inhoudelijke kwesties die in de ITU aan bod kunnen komen. Zo bepaalt artikel 10 van de Stichtingsakte, zoals

² De amendementsoorkonden van Antalya wijzigen de bepaling omtrent "het zich laten vertegenwoordigen" van sectorleden door waarnemers in "zittingen bijwonen".

gewijzigd in Marrakesh, dat de Raad de grote beleidskwesties inzake telecommunicatie onderzoekt, zodat de beleidslijnen en strategie van de ITU aangepast zijn aan de nieuwe ontwikkelingen in de wereld van de telecommunicatie. Dit is belangrijk voor de relevantie van de organisatie in het snel veranderende domein van de telecom.

4. Aandachtspunten voor Vlaanderen

Hoewel de amendementsoorkonden vooral van organisatorische en praktische aard zijn, wensen de Raden niet alleen stil te staan bij de institutionele aspecten, maar eveneens de aandacht te vestigen op de nood aan het opvolgen van de werking van de ITU en haar beleidsgerichte output. De ITU is (onder meer) door zijn unieke samenstelling van publieke en private actoren een belangrijke speler in het bepalen van telecommunicatiestandaarden. Dit heeft onder meer gevolgen voor het bepalen van Vlaamse radiofrequentieplannen. Daarenboven hebben de planningsactiviteiten van de ITU-R zoals deze plaatsvinden in de Wereldradioconferentie (WRC) en de Regionale Radiocommunicatie Conferentie (RRC) een verregaande impact op de ontwikkeling van nieuwe draadloze diensten in Vlaanderen.

Zo heeft de RRC van 2006 in Genève een directe weerslag op de uitbouw van digitale terrestriële televisie in Vlaanderen, aangezien daar de frequentieblokken zijn vastgelegd waarover Vlaanderen kan beschikken, maar ook op het debat over het digitaal dividend in Vlaanderen en wat ermee te doen. De specifieke toewijzing van bovenvermelde frequentieblokken heeft het potentiële digitale dividend dat kan worden herbestemd voor Vlaanderen namelijk sterk verkleind in vergelijking met andere lidstaten, omdat België vooral digitale televisie ontplooit in de hogere frequenties van het televisiespectrum. Het zijn net die hogere frequenties die binnen Europees verband als digitaal dividend worden aangeduid.

Een ander voorbeeld betreft de volgende WRC, die het onderwerp '*cognitive radio*' op de agenda heeft staan. Dit kan bijvoorbeeld een impact hebben op het secundaire gebruik van vrije frequenties in het aan omroepen toegewezen spectrum door zogenaamde '*opportunistic cognitive devices*', zoals dit in de Verenigde Staten van Amerika al is toegestaan en ook in Europa wordt bestudeerd (het zgn. TV White Spaces-dossier).

Het is dan ook noodzakelijk dat de Vlaamse administratie niet alleen de standaardisatie binnen ITU-T, maar ook de plannings- en reguleringsactiviteiten binnen ITU-R proactief opvolgt binnen het Belgische overlegkader alsook binnen de Europese coördinerende activiteiten met betrekking tot de ITU.

Tevens wijst de SARIV er op dat de ITU een rol heeft in het vergemakkelijken van de toegang tot instrumenten die de veiligheid van ICT verhogen voor alle lidstaten.³

Om een betere inschatting te maken van de beleidsgerichte output hebben de Raden zich gebaseerd op het Strategisch Plan voor de ITU 2008-2011. Gezien de impact van de beleidsgerichte output van de ITU vinden de Raden het belangrijk dat de bevoegde Vlaamse diensten de activiteiten van de ITU opvolgen en ertoe bijdragen in samenwerking met de diensten van de andere Belgische entiteiten. De SARIV wijst er in dit kader op dat de ITU sterk hecht aan de universele en non-discriminatoire toegang tot ICT voor alle lidstaten, in het bijzonder voor ontwikkelingslanden.⁴ Vanuit zijn specifieke bevoegdheid pleit de SARIV ervoor dat de Vlaamse vertegenwoordigers die deelnemen aan de bijeenkomsten van de ITU er mede op zouden toezien dat deze doelstelling wordt gehaald.

Wat betreft de organisatorische wijzigingen wijzen de Raden in het bijzonder op het vaststellen van zes officiële talen van de ITU. De Raden verwelkomen in deze context het punt 2.1.16 van het

³ ITU, *Final acts of the Plenipotentiary Conference, Resolution 130*, Antalya, 2006. [<http://www.itu.int/ITU-D/cyb/cybersecurity/docs/security-related-extracts-pp-06.pdf>]

⁴ ITU, *Strategic plan for the Union for 2008-2011, Resolution 71*, Antalya, 2006, 2.1.7. [<http://www.itu.int/osg/spu/stratplan/2006/resolution-71-antalya-2006.pdf>]

Strategisch Plan i.v.m. het belang van meertaligheid om alle lidstaten ten volle te laten deelnemen aan de ITU en bij het creëren van een open globale informatiemaatschappij.⁵

De SARiV herinnert aan zijn oproep om snel de functie van Vertegenwoordiger van de Vlaamse Regering bij de internationale organisaties in Genève opnieuw in te vullen.⁶ Deze vertegenwoordiger kan ook een belangrijk doorgeefluik vormen van de ITU naar de Vlaamse Media-administratie aangezien deze VN-organisatie gevestigd is in Genève.

Ook de EU is actief op het vlak van het managen van radiocommunicatie. De Europese Commissie neemt deel aan Wereldradioconferenties als niet-stemmende sectordelegatie en ze coördineert tevens de onderhandelingen van de EU-lidstaten over onderwerpen gerelateerd aan het EU-beleid.⁷ Gelet op deze EU-activiteiten en de Vlaamse bevoegdheden ter zake⁸, is het belangrijk om dit op te volgen. Aanvullend wenst de SARiV dit advies aan te grijpen om nog eens de aandacht te vestigen op het heronderhandelen van het EU-samenwerkingsakkoord tussen de federale overheid en de deelstaten.⁹ Het advies van de Raad van State geeft duidelijk aan dat de bevoegdheid telecommunicatie niet langer kan voorbehouden worden aan de federale overheid. Daarom moet Vlaanderen ook zijn instemming aan deze amendementsoorkonden verlenen. Hierboven wordt duidelijk het verband gelegd met het EU-beleid ter zake. Het samenwerkingsakkoord uit 1994 heeft telecommunicatie ondergebracht in categorie I, hetgeen betekent dat dit een exclusieve bevoegdheid is voor de federale overheid, waardoor de deelstaten niet betrokken worden bij de EU-besluitvorming en evenmin kunnen vertegenwoordigd zijn op EU-vergaderingen. Uit het advies van de Raad van State blijkt dat deze indeling achterhaald is.

De Raden vragen daarom dat de Vlaamse Regering, in overleg met de andere deelstaten, in het kader van het heronderhandelen van het EU-samenwerkingsakkoord zou pleiten om telecommunicatie als bevoegdheid naar de categorie van de gedeelde bevoegdheden (II of III) te verhuizen, zodat de deelstaten ook betrokken worden bij de EU-besluitvorming en Vlaamse ambtenaren als assessoren kunnen deelnemen aan EU-vergaderingen inzake telecommunicatie. Hierbij moeten de opmerkingen van de IF (punt 3.2) – hoewel zeer prozaïsch gesteld – zeker in het achterhoofd worden gehouden. Zoals in de nota aan de Vlaamse Regering is aangegeven, wordt er al een beurtrolvertegenwoordiging toegepast, hetgeen de Raden tevreden stemt.

5. Conclusie

De Raden gaan akkoord met de ontwerpen van decreet. Ze betreuren echter dat er reeds 8 jaar is gepasseerd sinds de ondertekening van de amendementsoorkonden van Marrakesh die hier ter instemming voorliggen. Op basis van een analyse van het strategisch plan van de ITU pleiten de Raden niet alleen voor aandacht voor de institutionele wijzigingen die deze oorkonden te weeg brengen, maar vooral voor een actieve opvolging van de werkzaamheden en activiteiten van de ITU door de Vlaamse Overheid.

Het is noodzakelijk dat de Vlaamse administratie niet alleen de standaardisatie binnen ITU-T, maar ook de plannings- en reguleringsactiviteiten binnen ITU-R proactief opvolgt. Binnen het Belgische overlegkader moeten goede afspraken worden gemaakt over de vertegenwoordiging en opvolging van de werkzaamheden, alsook aandacht besteed worden aan de Europese coördinerende activiteiten met betrekking tot de ITU en de wijze waarop Vlaanderen hierbij wordt betrokken. Gelet op het advies

⁵ *Ibid.*, 2.1.16.

⁶ SARiV, *Reflectie op de beleidsnota's Buitenlands Beleid, Internationaal Ondernemen en Ontwikkelingssamenwerking en de Beleidsnota Toerisme*, Advies 2009/25, 23 november 2009, 17.

⁷ EUROPESE COMMISSIE, *WRC sets the global rules*.

[http://ec.europa.eu/information_society/policy/ecomm/radio_spectrum/manage/intl/wrc/index_en.htm]

⁸ De nota aan de Vlaamse Regering geeft aan dat uit de jurisprudentie van het Grondwettelijk Hof is af te leiden dat het beleidsveld van de radio-omroep en de televisie, dat toegewezen is aan de gemeenschappen, in een ruime betekenis moet opgevat worden.

⁹ Samenwerkingsakkoord van 8 maart 1994 tussen de Federale Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten, met betrekking tot de vertegenwoordiging van het Koninkrijk België in de Ministerraad van de Europese Unie, B.S. 17 november 1994. Zie ook SARiV, o.c., 16.

van de Raad van State, vragen de Raden dat de Vlaamse Regering, in overleg met de andere deelstaten, in het kader van het heronderhandelen van het EU-samenwerkingsakkoord zou pleiten om telecommunicatie als bevoegdheid naar de categorie van de gedeelde bevoegdheden (II of III) te verhuizen.

Hoogachtend,

Namens de Strategische Adviesraad internationaal Vlaanderen



Voorzitter
Prof. Dr. Jan Wouters



Secretaris
Freddy Evens

Namens de Sectorraad Media van de Strategische AdviesRaad voor Cultuur, Jeugd, Sport en Media



Voorzitter Sectorraad Media
David Stevens



Ondervoorzitter Sectorraad Media
Hilde Van den Bulck

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

SG

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 48.169/3

VAN 8 JUNI 2010

VAN DE AFDELING WETGEVING

VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling Wetgeving, derde kamer, op 22 april 2010 door de Vlaamse minister van Innovatie, Overheidsinvesteringen, Media en Armoedebestrijding verzocht haar van advies te dienen over een voorontwerp van decreet "houdende instemming met de amendementsoorkonden bij de Stichtingsakte en de Overeenkomst van de Internationale Telecommunicatie Unie (Genève, 1992), zoals gewijzigd door de Conferentie van gevolmachtigden in 1994 en 1998, aangenomen in Marrakech op 18 oktober 2002", heeft het volgende advies gegeven:

Bij dit voorontwerp van decreet zijn geen opmerkingen te maken.

SG

48.169/3

De kamer was samengesteld uit

de Heren	P. LEMMENS,	kamervoorzitter,
	J. SMETS,	
	B. SEUTIN,	staatsraden,
	J. VELAERS,	assessor van de afdeling Wetgeving,
Mevrouw	A.-M. GOOSSENS,	griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. W. PAS, eerste auditeur.

DE GRIFFIER

DE VOORZITTER

A.-M. GOOSSENS

P. LEMMENS

ONTWERP VAN DECREET

ONTWERP VAN DECREET

DE VLAAMSE REGERING,

Op voorstel van de Vlaamse minister van Economie, Buitenlands Beleid, Landbouw en Plattelandsbeleid en de Vlaamse minister van Innovatie, Overheidsinvesteringen, Media en Armoedebestrijding;

Na beraadslaging,

BESLUIT:

De Vlaamse minister van Innovatie, Overheidsinvesteringen, Media en Armoedebestrijding is ermee belast, in naam van de Vlaamse Regering, bij het Vlaams Parlement het ontwerp van decreet in te dienen, waarvan de tekst volgt:

Artikel 1. Dit decreet regelt een gemeenschapsaangelegenheid.

Art. 2. De amendementsoorkonden bij de stichtingsakte en de overeenkomst van de Internationale Telecommunicatie Unie (Genève, 1992), zoals gewijzigd door de Conferentie van gevolmachtigden in 1994 en 1998, aangenomen in Marrakech op 18 oktober 2002, zullen volkomen gevolg hebben.

Brussel, 9 juli 2010.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
Vlaams minister van Economie, Buitenlands Beleid,
Landbouw en Plattelandsbeleid,

Kris PEETERS

De Vlaamse minister van Innovatie, Overheidsinvesteringen,
Media en Armoedebestrijding,

Ingrid LIETEN

BIJLAGEN:

Tekst van de amendementsoorkonden

VERTALING



ITU : Internationale Telecommunicatie Unie

Slotakten van de Conferentie van Gevolmachtigden (Marrakech, 2002)

**Amendementsoorkonden
bij de Stichtingsakte
en bij de Overeenkomst
van de Internationale Telecommunicatie Unie
(Genève, 1992)**

**zoals gewijzigd door de Conferentie van Gevolmachtigden (Kyoto, 1994) en de
Conferentie van Gevolmachtigden (Minneapolis, 1998)**



NOTA**Aantekeningen in de marge van de Slotakten**

De wijzigingen die door de Conferentie van Gevolmachtigden zijn aangenomen (Marrakech, 2002) met betrekking tot de teksten van de Stichtingsakte en de Overeenkomst (Genève, 1992) zoals gewijzigd door de Conferentie van Gevolmachtigden (Kyoto, 1994) en door de Conferentie van Gevolmachtigden (Minneapolis, 1998), worden voorafgegaan door de volgende verwijzingen in de marge:

TOEV	=	toevoeging van een nieuwe bepaling
WIJZ	=	wijziging van een bestaande bepaling
(WIJZ)	=	vormwijziging van een bestaande bepaling
OPH	=	opheffing van een bepaling
OPH*	=	bepaling die verplaatst wordt in de Slotakten
TOEV*	=	bestaande bepaling die elders in de Slotakten wordt verwijderd om op de aangeduide plaats te worden ingevoegd

Deze aantekeningen worden gevolgd door het nummer van de bestaande bepaling. Een nieuwe bepaling (symbool TOEV) wordt ingevoegd op de plaats die beantwoordt aan het nummer van deze bepaling, gevolgd door een letter.

**AMENDEMENTSOORKONDE BIJ DE STICHTINGSAKTE VAN DE INTERNATIONALE
TELECOMMUNICATIE UNIE ***
(GENÈVE, 1992)

**zoals gewijzigd door de Conferentie van Gevolmachtigden (Kyoto, 1994) en de Conferentie van
Gevolmachtigden (Minneapolis, 1998)**

(Amendementen aangenomen door de Conferentie van Gevolmachtigden (Marrakech, 2002))

DEEL I - Voorwoord

Krachtens en overeenkomstig de relevante bepalingen van de Stichtingsakte van de Internationale Telecommunicatie Unie (Genève, 1992) zoals gewijzigd door de Conferentie van Gevolmachtigden (Kyoto, 1994) en de Conferentie van Gevolmachtigden (Minneapolis, 1998) en inzonderheid de bepalingen van artikel 55 ervan, heeft de Conferentie van Gevolmachtigden van de Internationale Telecommunicatie Unie (Marrakech, 2002) de volgende amendementen op de voornoemde Stichtingsakte aangenomen:

* Overeenkomstig Resolutie 70 (Minneapolis, 2002) betreffende de integratie van het principe van gelijkheid van de seksen in het werk van de ITU, moeten de basisoorkonden van de Unie (Stichtingsakte en Overeenkomst) worden beschouwd als opgesteld in een neutrale taal.

HOOFDSTUK I

Basisbepalingen

ARTIKEL 8

De Conferentie van Gevolmachtigden

- | | | |
|---------------------------------|---------------|---|
| WIJZ 51
PP-98 | c) | stelt het strategisch plan voor de Unie op alsook de grondslagen van de begroting van de Unie en bepaalt de overeenstemmende financiële grenzen voor de periode die loopt tot de volgende Conferentie van Gevolmachtigden, rekening houdend met de beslissingen op basis van de verslagen vermeld onder nummer 50 hierboven en na onderzoek van alle relevante aspecten van de werking van de Unie tijdens die periode; |
| WIJZ 58A
PP-98 | <i>jbis</i>) | neemt aan en amendeert de algemene regels die gelden voor conferenties, assemblees en vergaderingen van de Unie; |

ARTIKEL 9

Principes met betrekking tot verkiezingen en verwante kwesties

- | | | |
|--|----|---|
| (WIJZ) 61 | a) | de lidstaten van de Raad worden verkozen terwijl behoorlijk rekening wordt gehouden met de nood aan een billijke spreiding van zetels van de Raad tussen de verschillende regio's van de wereld; |
| WIJZ 62
PP-94
PP-98 | b) | de Secretaris-generaal, de Vice-secretaris-generaal, de Directeurs van de Bureaus verkozen worden onder de kandidaten die worden voorgesteld door de lidstaten waarvan zij onderdaan zijn, dat allen onderdanen zijn van verschillende lidstaten en dat bij hun verkiezing behoorlijk rekening wordt gehouden met een billijke geografische spreiding over de regio's van de wereld; wat de verkozen ambtenaren betreft, moet bovendien behoorlijk rekening worden gehouden met de principes die werden aangehaald onder nummer 154 van deze Stichtingsakte; |
| WIJZ 63
PP-94
PP-98 | c) | de leden van het Comité van het Radioreglement individueel worden verkozen uit kandidaten die worden voorgesteld door de lidstaten waarvan zij onderdaan zijn. Elke lidstaat kan slechts één kandidaat voorstellen. De leden van het Comité van het Radioreglement moeten geen onderdanen zijn van dezelfde lidstaat van de directeur van het Bureau voor Radiocommunicatie; bij hun verkiezing moet behoorlijk rekening worden gehouden met een billijke geografische spreiding over de regio's van de wereld; wat de verkozen ambtenaren betreft en met de principes die werden aangehaald onder nummer 93 van deze Stichtingsakte; |
| WIJZ 64 | 2 | De bepalingen met betrekking tot hun ambtsaanvaarding, het |

dienstverlof en de herverkiesbaarheid zijn opgenomen in de Stichtingsakte.

ARTIKEL 10

De Raad

(WIJZ) 66

2) Elke lidstaat van de Raad wijst een persoon aan die zitting neemt in de Raad en kan worden bijgestaan door een of meer bijzitters.

OPH* 67

WIJZ 70
PP-98

2) De Raad onderzoekt de grote beleidskwesties inzake telecommunicatie, overeenkomstig de algemene richtlijnen van de Conferentie van Gevolmachtigden, zodat de beleidslijnen en de strategie van de Unie volledig aangepast zijn aan de ontwikkelingen in de telecommunicatiewereld.

TOEV 70A

2bis) De Raad stelt een verslag op over het beleid en de strategische planning die voor de Unie zijn aanbevolen evenals over de financiële gevolgen hiervan met behulp van concrete gegevens die door de Secretaris-generaal zijn voorbereid overeenkomstig het hieronder vermelde nummer 74A.

ARTIKEL 11

Secretariaat-generaal

WIJZ 74A
PP-98

b) bereidt voor en levert aan de lidstaten en aan de sectorleden, met de hulp van het Coördinatiecomité, de concrete gegevens die eventueel nodig zijn voor het opstellen van een verslag over het beleid en de strategische planning van de Unie en coördineert de uitvoering van dat plan; dat verslag wordt ter evaluatie meegedeeld aan de lidstaten en sectorleden in de loop van de twee laatste gewone zittingen van de Raad voorafgaand aan de Conferentie van Gevolmachtigden.

HOOFDSTUK II Radiocommunicatiesector

ARTIKEL 14

Comité van het Radioreglement

- WIJZ 95** *a)* de procedureregels goed te keuren die technische criteria omvatten, overeenkomstig het Radioreglement en de beslissingen van de bevoegde conferenties voor radiocommunicatie. Deze procedureregels worden gebruikt door de Directeur en het Bureau bij de toepassing van het Radioreglement, om de door de lidstaten uitgevoerde toewijzing van frequenties te registreren. Deze regels zijn op transparante wijze opgesteld en kunnen het voorwerp zijn van opmerkingen van de besturen en, in geval van aanhoudende onenigheid, wordt de kwestie voorgelegd bij een volgende wereldconferentie voor radiocommunicatie;
- PP-98**

TOEV

HOOFDSTUK IVA

TOEV

Werkwijzen van de Sectoren

- TOEV 145A** 2 De assemblee voor radiocommunicatie, de wereldassemblee voor de normalisatie van telecommunicatie en de wereldconferentie voor de ontwikkeling van telecommunicatie kunnen werkwijzen en procedures opstellen en aannemen die van toepassing zijn op het beheer van de activiteiten in hun respectieve Sectoren. Deze werkwijzen en procedures moeten in overeenstemming zijn met deze Stichtingsakte, met de Overeenkomst en met de Administratieve Reglementen, inzonderheid met nummers 246D en 246H van de Overeenkomst.

HOOFDSTUK V

Andere bepalingen betreffende de werking van de Unie

ARTIKEL 28

Financiën van de Unie

- WIJZ 159D** *2ter* De uitgaven voor de regionale conferenties die bedoeld zijn onder nummer 43 van deze Stichtingsakte zijn voor rekening:
- PP-98**
- TOEV 159E** *a)* van alle lidstaten van de betrokken regio, naargelang van hun

(WIJZ) 195

1 De lidstaten streven ernaar om het aantal frequenties en de omvang van het gebruikte spectrum tot een noodzakelijk minimum te beperken om te verzekeren dat de noodzakelijke diensten op toereikende wijze functioneren. Met het oog hierop streven zij ernaar om de laatste verbeteringen van de techniek zo snel mogelijk toe te passen.

HOOFDSTUK VIII

Betrekkingen met de Organisatie der Verenigde Naties, met de andere internationale organisaties en met de niet-verdragsluitende staten

ARTIKEL 50

Betrekkingen met de andere internationale organisaties

WIJZ 206

Om bij te dragen tot een algemene internationale coördinatie op het vlak van telecommunicatie, zou de Unie moeten samenwerken met internationale organisaties die aanverwante belangen en activiteiten hebben.

HOOFDSTUK IX

Slotbepalingen

ARTIKEL 55

Bepalingen betreffende amendementen op deze Stichtingsakte

WIJZ 224
PP-98

1 Een lidstaat mag gelijk welk amendement voorstellen op deze Stichtingsakte. Om aan al de lidstaten te kunnen worden bezorgd en door hen tijdig onderzocht te worden, moet het amendementsvoorstel bij de Secretaris-generaal aankomen uiterlijk acht maanden vóór de openingsdatum van de Conferentie van Gevolmachtigden. De Secretaris-generaal publiceert dergelijk voorstel zo snel mogelijk en uiterlijk zes maanden vóór deze laatste datum, om alle lidstaten te informeren.

WIJZ 228
PP-98

5 De Algemene Regels die gelden voor conferenties, assemblees en vergaderingen van de Unie zijn van toepassing, tenzij de paragrafen die aan dit artikel voorafgaan, die voorrang hebben, het anders bepalen.

ARTIKEL 58

Inwerkingtreding en verwante kwesties

WIJZ 238

1 Deze Stichtingsakte en Overeenkomst, die werden aangenomen door de aanvullende Conferentie van Gevolmachtigden (Genève, 1992), zullen van kracht worden op 1 juli 1994 tussen de lidstaten die voor deze datum een oorkonde hebben neergelegd ter ratificatie, aanvaarding, goedkeuring of toetreding.

DEEL II. Datum van inwerkingtreding

De amendementen vervat in deze oorkonde zullen in werking treden, in hun geheel en in de vorm van één enkele oorkonde, op 1 januari 2004 voor de lidstaten die dan deel zullen uitmaken van de Stichtingsakte en van de Overeenkomst van de Internationale Telecommunicatie Unie (Genève, 2004) en die vóór deze datum hun oorkonde van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring van of toetreding tot deze oorkonde zullen hebben neergelegd.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondertekenende gevolmachtigden het origineel van deze amendementsoorkonde bij de Overeenkomst van de Internationale Telecommunicatie Unie (Genève, 1992) hebben ondertekend, zoals gewijzigd door de Conferentie van Gevolmachtigden (Kyoto, 1994) en door de Conferentie van Gevolmachtigden (Minneapolis, 1998).

Gedaan te Marrakech op 18 oktober 2002

AMENDEMENTSOORKONDE BIJ DE OVEREENKOMST VAN DE INTERNATIONALE
TELECOMMUNICATIE UNIE *
(GENÈVE, 1992)

zoals gewijzigd door de Conferentie van Gevolmachtigden (Kyoto, 1994) en de Conferentie van
Gevolmachtigden (Minneapolis, 1998)

(Amendementen aangenomen door de Conferentie van Gevolmachtigden (Marrakech, 2002))

DEEL I - Voorwoord

Krachtens en overeenkomstig de relevante bepalingen van de Overeenkomst van de Internationale Telecommunicatie Unie (Genève, 1992) zoals gewijzigd door de Conferentie van Gevolmachtigden (Kyoto, 1994) en de Conferentie van Gevolmachtigden (Minneapolis, 1998) en inzonderheid de bepalingen van artikel 42 ervan, heeft de Conferentie van Gevolmachtigden van de Internationale Telecommunicatie Unie (Marrakech, 2002) de volgende amendementen op de voornoemde Overeenkomst aangenomen:

* Overeenkomstig Resolutie 70 (Minneapolis, 2002) betreffende de integratie van het principe van gelijkheid van de seksen in het werk van de ITU, moeten de basisoorkonden van de Unie (Stichtingsakte en Overeenkomst) worden beschouwd als opgesteld in een neutrale taal.

HOOFDSTUK I

Werking van de Unie

SECTIE 1

ARTIKEL 2

Verkiezingen en aanverwante aangelegenheden

De Raad

- (WIJZ) 11 a) wanneer een lidstaat van de Raad zich niet heeft laten vertegenwoordigen op twee opeenvolgende gewone zittingen van de Raad;

Comité van het Radioreglement

- (WIJZ) 21 2 Indien, in de periode tussen twee conferenties van gevolmachtigden, een lid van het Comité ontslag neemt of verhinderd wordt om zijn functies uit te oefenen, nodigt de Secretaris-generaal na raadpleging van de Directeur van het Bureau voor Radiocommunicatie de lidstaten uit die tot de betrokken regio behoren om kandidaten voor te stellen met het oog op het verkiezen van een vervanger door de Raad bij de volgende zitting. Daarentegen, wanneer dit vacuüm zich voordoet meer dan 90 dagen voor een zitting van de Raad of na de zitting van de Raad die voorafgaat aan de volgende Conferentie van Gevolmachtigden, wijst de betrokken lidstaat zo snel mogelijk en binnen 90 dagen een andere landgenoot aan als vervanger, die in functie zal blijven, naargelang van het geval, tot het in functie treden van het nieuwe lid dat door de Raad is verkozen of tot het in functie treden van de nieuwe leden van het Comité die verkozen zijn door de volgende Conferentie van Gevolmachtigden. De vervanger zal, naargelang van het geval, kunnen worden voorgedragen als kandidaat voor de verkiezing door de Raad of door de Conferentie van Gevolmachtigden.

- WIJZ 22 3 Een lid van het Comité van het Radioreglement wordt geacht niet meer in staat te zijn om zijn functies uit te oefenen wanneer hij drie maal op rij afwezig is geweest op vergaderingen van het Comité. De Secretaris-generaal verklaart een functie in het Comité vacant en neemt de maatregelen waarin is voorzien onder het hierboven vermelde nummer 21, na raadplegen van de voorzitter van het Comité, van het lid van het Comité en van de betrokken lidstaat.

ARTIKEL 3

Andere conferenties en assemblees

- WIJZ 47**
PP-98
- 7 In de raadplegingen waarvan sprake onder de nummers 42, 46, 118, 123, 138 van deze Overeenkomst en onder nummer 26, 28, 29, 31 en 36 van de Algemene Regels die gelden voor conferenties, assemblees en vergaderingen van de Unie, worden de lidstaten, die niet binnen de door de Raad vastgestelde termijn hebben geantwoord, beschouwd als niet te hebben deelgenomen aan deze raadplegingen en komen zij derhalve niet in aanmerking bij het berekenen van de meerderheid. Zo het aantal ontvangen antwoorden de helft van het aantal geraadpleegde lidstaten niet overtreft, wordt tot een nieuwe raadpleging overgegaan waarvan het resultaat bepalend is ongeacht het aantal uitgebrachte stemmen.

SECTIE 2**ARTIKEL 4****De Raad**

- WIJZ 57**
- 6 Alleen de verplaatsings-, de verblijfs- en de verzekeringskosten, die gemaakt zijn in het uitoefenen van functies tijdens de zitting van de Raad door vertegenwoordigers van elk van de lidstaten van de Raad die behoren tot de categorie van de ontwikkelingslanden, waarvan de lijst is vastgesteld door het Programma van de Verenigde Naties voor de ontwikkeling, vallen ten laste van de Unie.
- WIJZ 60A**
PP-98
- 9bis Een lidstaat die geen lidstaat is van de Raad kan, als hij er vooraf de Secretaris-generaal kennis van geeft, op zijn eigen kosten een waarnemer naar zittingen van de Raad, van zijn commissies en werkgroepen sturen. Een waarnemer heeft geen stemrecht.
- TOEV 60B**
- 9ter Onder voorbehoud van de voorwaarden die door de Raad zijn vastgesteld, waaronder die betreffende hun aantal en concrete aanwijzing, kunnen de Sectorleden worden vertegenwoordigd door waarnemers op de zittingen van de Raad, zijn de commissies en werkgroepen.
- TOEV 61A**
- 10bis Wanneer zij te allen tijde de financiële grenzen in acht neemt zoals die zijn aangenomen door de Conferentie van Gevolmachtigden, kan de Raad, indien dat nodig is, het strategisch plan, dat de basis vormt voor de daarmee overeenstemmende operationele plannen, heronderzoeken en actualiseren, en de lidstaten en de sectorleden hier dienovereenkomstig over inlichten.
- TOEV* 61B**
- 10ter Het Comité stelt zijn reglement van orde vast.
- TOEV 62A**
- 1) ontvangt en onderzoekt de concrete gegevens voor de strategische planning die worden verstrekt door de Secretaris-generaal zoals aangegeven onder nummer 74A van de Stichtingsakte en begint tijdens de voorlaatste gewone zitting van de Raad voor de volgende Conferentie van Gevolmachtigden met het uitwerken van een nieuw strategisch plan voor de

Unie, op basis van de bijdragen van lidstaten en van sectorleden, alsook die van de adviesgroepen van de Sectoren en stelt uiterlijk vier maand voor de Conferentie van Gevolmachtigden een nieuw gecoördineerd strategisch plan vast;

TOEV 62B

1bis) stelt een tijdschema op voor het uitwerken van het strategisch en het financieel plan van de Unie alsook van de operationele plannen van elke sector en van het Secretariaat-generaal om aldus een aangepaste coördinatie tussen die plannen mogelijk te maken;

**WIJZ 73
PP-98**

7) onderzoekt en beslist over de tweejaarlijkse begroting van de Unie, en onderzoekt de voorbegroting (opgenomen in het verslag over het financieel beheer dat conform nummer 101 van deze Overeenkomst wordt opgemaakt door de Secretaris-generaal) voor de cyclus van twee jaar die volgt op de betrokken begroting, rekening houdend met de beslissingen van de Conferentie van Gevolmachtigden over nummer 50 van de Stichtingsakte en met de financiële limieten, vastgesteld door die Conferentie conform de bepalingen van nummer 51 van de Stichtingsakte; hij probeert zoveel mogelijk te besparen, maar vergeet daarbij niet dat de Unie verplicht is om zo snel mogelijk tot bevredigende resultaten te komen. Hierbij houdt de Raad rekening met de prioriteiten die zijn vastgesteld voor de Conferentie van gevolmachtigden, zoals die zijn uiteengezet in het strategisch plan van de Unie, met de mening van het Coördinatiecomité, uiteengezet in het verslag van de Secretaris-generaal waarvan sprake is in nummer 86 van deze Overeenkomst, en met het verslag over het financiële beheer vermeld in nummer 101 van deze Overeenkomst;

**WIJZ 79
PP-98**

13) treft alle nodige maatregelen, na akkoord van de meerderheid van de lidstaten, om een voorlopige oplossing te bieden aan de gevallen waarin de Stichtingsakte, deze Overeenkomst, de Administratieve Reglementen niet voorzien, waarvoor men niet kan wachten tot een regeling tot de volgende bevoegde conferentie;

**WIJZ 81
PP-98**

15) zendt binnen een termijn van 30 dagen na elk van zijn zittingen beknopte verslagen van zijn werkzaamheden naar de lidstaten, alsook alle documenten die hij nuttig acht;

SECTIE 3

ARTIKEL 5

Secretariaat-generaal

**WIJZ 87A
PP-98**

dbis) stelt elk jaar een glijdend operationeel plan op met activiteiten over vier jaar die het personeel van het Secretariaat-generaal moet ondernemen conform het strategisch plan, dat het volgende en de drie daaropvolgende jaren beslaat, aangevuld met de financiële implicaties, behoorlijk rekening houdend met het financieel plan zoals dit werd goedgekeurd door de Conferentie van Gevolmachtigden; dit operationeel plan over vier jaar wordt onderzocht door de adviesgroepen van de drie Sectoren

en wordt jaarlijks onderzocht en goedgekeurd door de Raad;

SECTIE 4

ARTIKEL 6

Coördinatiecomité

(WIJZ) 111

4 Een verslag over de werkzaamheden van het Coördinatiecomité wordt opgesteld en op vraag van de lidstaten van de Raad meegedeeld.

SECTIE 5

Radiocommunicatiesector

ARTIKEL 8

Assemblee voor radiocommunicatie

TOEV 129A

1bis De assemblee voor radiocommunicatie heeft de bevoegdheid om werkwijzen en procedures aan te nemen die gelden voor het beheer van activiteiten in de sector, conform nummer 145A van de Stichtingsakte.

TOEV 136A

7) beslist of er reden is om andere groepen te handhaven, te ontbinden of op te richten en wijst hiervan de voorzitters en ondervoorzitters aan.

TOEV 136B

8) stelt het mandaat vast van de groepen waarnaar verwezen wordt onder hierboven vermeld nummer 136A, die noch vragen noch aanbevelingen aannemen.

WIJZ 137A
PP-98

4 Een assemblee voor radiocommunicatie kan specifieke aangelegenheden die tot haar bevoegdheid behoren toevertrouwen aan de Adviesgroep voor Radiocommunicatie, behalve in verband met procedures die zijn opgenomen in het Radioreglement, en hierbij vermelden welke maatregelen er met betrekking tot die aangelegenheden moeten worden genomen.

ARTIKEL 10

Comité van het Radioreglement

WIJZ 140

2 Naast de functies die in artikel 14 van de Stichtingsakte zijn vermeld, onderzoekt het Comité ook:

- 1) de verslagen van de Directeur van het Bureau voor Radiocommunicatie over onderzoek op vraag van een of meerdere betrokken overheidsdiensten naar gevallen van schadelijke storingen en werkt de nodige aanbevelingen uit;
- 2) de beroepsprocedures tegen beslissingen van het Bureau voor Radiocommunicatie betreffende frequentietoewijzingen, onafhankelijk van het Bureau, op vraag van een of meerdere betrokken overheidsdiensten.
- WIJZ 141** 3 De leden van het Comité moeten met raadgevende stem deelnemen aan de conferenties voor radiocommunicatie. In dat geval zijn ze niet gemachtigd om aan die conferenties deel te nemen als leden van hun nationale delegatie.
- TOEV 141A** 3bis De leden van het Comité moeten met raadgevende stem deelnemen aan de conferenties van gevolmachtigden en aan de assemblees voor radiocommunicatie. De twee leden die zo door het Comité zijn aangewezen zijn niet gemachtigd om aan die conferenties of assemblees deel te nemen als leden van hun nationale delegatie.
- TOEV 142A** 4bis Wanneer zij hun functies uitoefenen ten dienste van de Unie, zoals gedefinieerd in de Stichtingsakte en de Overeenkomst of wanneer zij opdrachten voor haar uitvoeren, genieten leden van het Comité privileges en functionele onschendbaarheden die gelijkwaardig zijn aan die welke worden toegekend aan ambtenaren van de Unie die door elke lidstaat wordt uitgekozen, onder voorbehoud van de relevante bepalingen in de nationale wetgeving of van andere wetgeving die van toepassing is in elke lidstaat. Deze privileges en functionele immuniteiten worden aan leden van het Comité toegewezen in het belang van de Unie en niet voor hun persoonlijk voordeel. De Unie kan en moet de onschendbaarheid opheffen die is toegekend aan een lid van het Comité in alle gevallen waarin zij oordeelt dat deze onschendbaarheid een goede rechtsbedeling zou verstoren en dat het mogelijk is om deze op te heffen zonder de belangen van de Unie te schaden.
- WIJZ 145** 2) Het Comité houdt gewoonlijk maximum vier vergaderingen per jaar, met een duur van maximum vijf dagen, doorgaans in de zetel van de Unie. Op deze vergaderingen moeten minstens twee derden van de leden aanwezig zijn. Het Comité vervult zijn taken met behulp van de moderne communicatiemiddelen. Als hij dit nodig acht en afhankelijk van de te onderzoeken aangelegenheden kan het Comité meer vergaderingen houden en kunnen vergaderingen uitzonderlijk tot twee weken duren.

ARTIKEL 11A

PP-98

Adviesgroep voor Radiocommunicatie

WIJZ 160A
PP-98

- 1 De Adviesgroep voor Radiocommunicatie staat open voor de deelneming van vertegenwoordigers van overheidsdiensten van lidstaten en van vertegenwoordigers van de sectorleden alsook van voorzitters van studietoelagen en andere groepen; de groep handelt via de Directeur.

- WIJZ 160C
PP-98** 1) onderzoekt de prioriteiten, de programma's, de acties, de financiële aangelegenheden en de beleidsplannen betreffende de vergaderingen voor radiocommunicatie, de studietoelagen en andere groepen en de voorbereiding van de conferenties voor radiocommunicatie alsook elke bijzondere kwestie die een conferentie van de Unie, een assemblee voor radiocommunicatie of de Raad eraan toevertrouwt;
- TOEV 160CA** 1bis) onderzoekt de uitvoering van het operationele plan over de vorige periode om de domeinen te bepalen waarin het Bureau de doelstellingen die in dit plan vermeld staan niet heeft bereikt of niet heeft kunnen bereiken, en adviseert de directeur met betrekking tot de noodzakelijke corrigerende maatregelen;
- TOEV 160I** 7) maakt een verslag op voor de assemblee voor radiocommunicatie over problemen die aan haar werden toevertrouwd overeenkomstig nummer 137A van deze Overeenkomst en zendt dit over naar de Directeur om voor te leggen aan de assemblee.

ARTIKEL 12

Bureau voor Radiocommunicatie

- WIJZ 164
PP-98** a) coördineert de voorbereidende werkzaamheden van de studietoelagen en andere groepen en van het Bureau, deelt aan de lidstaten en aan de sectorleden de resultaten van deze werkzaamheden mee, verzamelt hun opmerkingen en legt een syntheseverslag voor aan de conferentie, waarin voorstellen inzake het Reglement kunnen staan;
- WIJZ 165** b) neemt van rechtswege maar met adviserende bevoegdheid deel aan de beraadslagingen van de conferenties voor radiocommunicatie, van de assemblee voor radiocommunicatie, van de studietoelagen voor radiocommunicatie en andere groepen. De Directeur treft alle nodige maatregelen voor de voorbereiding van de conferenties voor radiocommunicatie en de vergaderingen van de Sector voor radiocommunicatie, en raadpleegt daarbij het Secretariaat-generaal overeenkomstig de bepalingen van nummer 94 van deze Overeenkomst en, indien nodig, de andere Sectoren van de Unie. Verder houdt hij terdege rekening met de richtlijnen van de Raad over de uitvoering van deze voorbereiding;
- WIJZ 169** b) deelt aan alle lidstaten de procedureregels van het Comité mee, verzamelt de opmerkingen die de overheidsdiensten hierover maken en legt deze voor aan het Comité;
- WIJZ 170** c) behandelt de inlichtingen die worden meegedeeld door de overheidsdiensten, overeenkomstig de relevante bepalingen van het Radioreglement en de regionale akkoorden alsook de procedureregels die hiermee verbonden zijn en maakt ze in voorkomend geval klaar voor publicatie in een aangepaste vorm;

- WIJZ 175** 3) coördineert de werkzaamheden van de studietoelagencommissies voor radiocommunicatie en andere groepen en is verantwoordelijk voor de organisatie van die werkzaamheden;
- WIJZ 175B** 3ter) neemt concrete maatregelen om de deelneming van
PP-98 ontwikkelingslanden aan de werkzaamheden van de studietoelagencommissies voor radiocommunicatie te vergemakkelijken.
- WIJZ 180** d) rapporteert, in een verslag aan de wereldconferentie voor radiocommunicatie, over de activiteiten van de Sector sinds de laatste conferentie; als er geen enkele wereldconferentie voor radiocommunicatie is gepland, wordt een verslag over de activiteiten van de Sector gedurende de periode volgend op de laatste conferentie voorgelegd aan de Raad en, ter informatie, aan de lidstaten en aan de Sectorleden;
- WIJZ 181A** f) stelt elk jaar een glijdend operationeel plan op met activiteiten over vier
PP-98 jaar, aangevuld met de financiële implicaties van de activiteiten die het Bureau moet ondernemen om de sector in zijn geheel te steunen; dit operationele plan over vier jaar wordt conform artikel 11A van deze Overeenkomst onderzocht door de Adviesgroep voor Radiocommunicatie en wordt jaarlijks onderzocht en goedgekeurd door de Raad;

SECTIE 6

Sector voor de normalisatie van telecommunicatie

ARTIKEL 13

PP-98

Wereldassemblee voor de normalisatie van telecommunicatie

- TOEV 184A** 1bis De wereldassemblee voor de normalisatie van telecommunicatie heeft de bevoegdheid om werkwijzen en procedures aan te nemen die gelden voor het beheer van activiteiten in de Sector, conform nummer 145A van de Stichtingsakte.
- WIJZ 187** a) zij onderzoekt de verslagen die worden opgemaakt door de
PP-98 studietoelagencommissies overeenkomstig de bepalingen van nummer 194 van deze Overeenkomst en keurt de ontwerpen van aanbevelingen in deze verslagen goed, wijzigt ze of verwierpt ze, en onderzoekt de verslagen die worden opgemaakt door de Adviesgroep voor de Normalisatie van Telecommunicatie overeenkomstig de bepalingen van de nummers 197H en 197I van deze Overeenkomst;
- TOEV 191bis** f) beslist of er reden is om andere groepen te handhaven, te ontbinden of op te richten en wijst hiervan de voorzitters en ondervoorzitters aan;
- TOEV 191ter** g) stelt het mandaat vast van de groepen waarnaar verwezen wordt onder

hierboven vermeld nummer 191*bis*, die noch vragen noch aanbevelingen aannemen.

- WIJZ 191B**
PP-98
- 5 De wereldassemblee voor de normalisatie van telecommunicatie wordt voorgezeten door een voorzitter die aangewezen wordt door de regering van het land waar de bijeenkomst plaatsvindt of, wanneer de bijeenkomst plaatsvindt in de zetel van de Unie, door een voorzitter die verkozen wordt door de assemblee zelf; de voorzitter wordt bijgestaan door vice-voorzitters die door de assemblee zijn verkozen.

ARTIKEL 14A

Adviesgroep voor de Normalisatie van Telecommunicatie

- WIJZ 197A**
PP-98
- 1 De Adviesgroep voor de Normalisatie van Telecommunicatie staat open voor deelname van vertegenwoordigers van overheidsdiensten van lidstaten en van vertegenwoordigers van sectorleden alsook van voorzitters van studiegroepen.

- TOEV 197CA**
- 1*bis*) onderzoekt de uitvoering van het operationele plan over de vorige periode om de domeinen te bepalen waarin het Bureau de doelstellingen die in dit plan vermeld staan niet heeft bereikt of niet heeft kunnen bereiken, en adviseert de directeur met betrekking tot de noodzakelijke corrigerende maatregelen;

ARTIKEL 15

Bureau voor de Normalisatie van Telecommunicatie

- WIJZ 200**
PP-98
- a) werkt elk jaar, in overleg met de voorzitters van de studiecmissies voor de normalisatie van de telecommunicatie en andere groepen, het werkprogramma bij dat werd goedgekeurd door de wereldassemblee voor de normalisatie van telecommunicatie;
- WIJZ 201**
PP-98
- b) neemt van rechtswege maar met adviserende bevoegdheid deel aan de beraadslagingen van de wereldassemblees voor de normalisatie van telecommunicatie en van de studiecmissies voor de normalisatie van telecommunicatie en andere groepen. De Directeur treft alle nodige maatregelen voor de voorbereiding van de assemblees en de vergaderingen van de Sector voor de normalisatie van telecommunicatie, en raadpleegt daarbij het Secretariaat-generaal overeenkomstig de bepalingen van nummer 94 van deze Overeenkomst en, indien nodig, de andere Sectoren van de Unie. Verder houdt hij terdege rekening met de richtlijnen van de Raad over deze voorbereiding;

- WIJZ 205A** *f)* stelt elk jaar een glijdend operationeel plan op met activiteiten over vier jaar, aangevuld met de financiële implicaties van de activiteiten die het Bureau moet ondernemen om de sector in zijn geheel te steunen; dit operationele plan over vier jaar wordt conform artikel 14A van deze Overeenkomst onderzocht door de Adviesgroep voor Radiocommunicatie en wordt jaarlijks onderzocht en goedgekeurd door de Raad;
- PP-98**

SECTIE 7

Sector voor de ontwikkeling van telecommunicatie

ARTIKEL 16

Conferenties voor de ontwikkeling van telecommunicatie

- TOEV 207A** 1 De wereldconferentie voor de normalisatie van telecommunicatie heeft de bevoegdheid om werkwijzen en procedures aan te nemen die gelden voor het beheer van activiteiten in de sector, conform nummer 145A van de Stichtingsakte.
- TOEV 209A** *abis)* beslist of er reden is om andere groepen te handhaven, te ontbinden of op te richten en wijst hiervan de voorzitters en ondervoorzitters aan;
- TOEV 209B** *ater)* stelt het mandaat vast van de groepen waarnaar verwezen wordt onder hierboven vermeld nummer 209A, die noch vragen noch aanbevelingen aannemen.
- WIJZ 210** *b)* de regionale conferenties voor de ontwikkeling van telecommunicatie onderzoeken de vragen en prioriteiten met betrekking tot de ontwikkeling van telecommunicatie, rekening houdend met de noden en eigenschappen van de betrokken regio: zij kunnen ook aanbevelingen voorleggen aan de wereldconferenties voor de ontwikkeling van telecommunicatie;
- WIJZ 213A** 3 Een wereldconferentie voor de ontwikkeling van telecommunicatie kan specifieke aangelegenheden die tot haar bevoegdheid behoren toevertrouwen aan de Adviesgroep voor de Ontwikkeling van Telecommunicatie, en tegelijk vermelden welke maatregelen zij aanbeveelt met betrekking tot deze aangelegenheden.

ARTIKEL 17A

PP-98

Adviesgroep voor de Ontwikkeling van Telecommunicatie

- WIJZ 215C**
PP-98 1 De Adviesgroep voor de Ontwikkeling van Telecommunicatie staat open voor de deelneming van vertegenwoordigers van administraties van lidstaten en van vertegenwoordigers van de sectorleden alsook van voorzitters en vice-voorzitters van studietoelagencommissies en andere groepen.
- TOEV 215EA** 1*bis*) onderzoekt de uitvoering van het operationele plan over de vorige periode om de domeinen te bepalen waarin het Bureau de doelstellingen die in dit plan vermeld staan niet heeft bereikt of niet heeft kunnen bereiken, en adviseert de directeur met betrekking tot de noodzakelijke corrigerende maatregelen;
- TOEV 215JA** 6*bis*) maakt een verslag op voor de wereldconferentie voor de ontwikkeling van telecommunicatie over problemen die aan haar werden toevertrouwd overeenkomstig nummer 213A van deze Overeenkomst en zendt dit over naar de Directeur om voor te leggen aan de conferentie.

ARTIKEL 18

PP-98

Bureau voor de Ontwikkeling van Telecommunicatie

- WIJZ 218** b) neemt van rechtswege maar met adviserende bevoegdheid deel aan de beraadslagingen van de wereldassembles voor de normalisatie van telecommunicatie en van de studietoelagencommissies voor de normalisatie van telecommunicatie en andere groepen. De Directeur treft alle nodige maatregelen voor de voorbereiding van de conferenties van de Sector voor de ontwikkeling van telecommunicatie, en raadpleegt daarbij het Secretariaat-generaal overeenkomstig de bepalingen van nummer 94 van deze Overeenkomst en, indien nodig, de andere Sectoren van de Unie. Verder houdt hij terdege rekening met de richtlijnen van de Raad over deze voorbereiding;
- WIJZ 223A**
PP-98 g) stelt elk jaar een glijdend operationeel plan op met activiteiten over vier jaar, aangevuld met de financiële implicaties van de activiteiten die het Bureau moet ondernemen om de sector in zijn geheel te steunen; dit operationele plan over vier jaar wordt conform artikel 17A van deze Overeenkomst onderzocht door de Adviesgroep voor de Ontwikkeling van Telecommunicatie en wordt jaarlijks door de Raad onderzocht en goedgekeurd;

HOOFDSTUK II

WIJZ

Algemene bepalingen betreffende de conferenties en de assemblees

ARTIKEL 23

WIJZ

Deelname aan de Conferentie van Gevolmachtigden

- OPH* 255**
tot
266
- (WIJZ) 267** 1 Worden toegelaten tot de Conferentie van Gevolmachtigden:
- TOEV 268A** b) de verkozen ambtenaren, in een raadgevende hoedanigheid;
- TOEV 268B** c) het Comité van het Radioreglement in een raadgevende hoedanigheid, overeenkomstig nummer 141A van deze Overeenkomst;
- WIJZ 269** d) de waarnemers van de volgende organisaties, instellingen en instanties:
PP-94
- TOEV* 269A** i) de Organisatie van de Verenigde Naties;
- TOEV* 269B** ii) de regionale organisaties voor telecommunicatie waarnaar verwezen wordt in artikel 43 van de Stichtingsakte;
- TOEV* 269C** iii) de intergouvernementele organisaties die satellietssystemen exploiteren;
- TOEV* 269D** iv) gespecialiseerde instellingen van de Verenigde Naties alsook van het Internationaal Agentschap voor Atoomenergie;
- TOEV* 269E** v) De sectorleden bedoeld in de nummers 229 en 231 van deze Overeenkomst en de organisaties met een internationaal karakter die deze leden vertegenwoordigen.
- TOEV* 269F** 2 Het Secretariaat-generaal en de drie bureaus van de Unie worden in een raadgevende hoedanigheid vertegenwoordigd op de Conferentie.

ARTIKEL 24

WIJZ

Deelname aan de conferenties voor radiocommunicatie

- OPH* 270**
tot
275
- (WIJZ) 276** 1 Worden toegelaten tot de conferenties voor radiocommunicatie:
- (WIJZ) 278** b) de waarnemers van de organisaties en instellingen bedoeld onder nummer 269A tot 269D van deze Overeenkomst;
- WIJZ 279** c) de waarnemers van andere internationale organisaties die door de regeringen worden uitgenodigd en door de Conferentie worden toegelaten overeenkomstig de relevante bepalingen van hoofdstuk I van de Algemene Regels die gelden voor de conferenties, assemblees en vergaderingen van de Unie;
- OPH* 281**
- (WIJZ) 282** e) de waarnemers van de lidstaten die, zonder stemrecht, deelnemen aan de regionale conferentie voor radiocommunicatie van een andere regio dan die waartoe de genoemde lidstaten behoren;
PP-98
- TOEV* 282A** f) de verkozen ambtenaren in een raadgevende hoedanigheid, wanneer de conferentie onderwerpen behandelt die tot hun bevoegdheden behoren,

en de leden van het Comité van het Radioreglement.

ARTIKEL 25

WIJZ

Uitnodiging en toelating tot de assemblees voor radiocommunicatie, tot de wereldassemblees voor de normalisatie van telecommunicatie en tot de conferenties voor de ontwikkeling van telecommunicatie

**OPH* 283
tot
294**

(WIJZ) 295

WIJZ 297

OPH* 298

TOEV* 298A

TOEV* 298B

TOEV* 298C

TOEV* 298D

TOEV* 298E

TOEV* 298F

TOEV 298G

- 1 Worden toegelaten tot de assemblee of tot de conferentie:
 - d) de waarnemers van de volgende organisaties en instellingen:
 - i) de regionale organisaties voor telecommunicatie waarnaar verwezen wordt in artikel 43 van de Stichtingsakte;
 - ii) de intergouvernementele organisaties die satellietssystemen exploiteren;
 - iii) elke andere regionale of internationale organisatie die zich bezighoudt met aangelegenheden die de assemblee of de conferentie aanbelangen;
 - iv) de Organisatie van de Verenigde Naties;
 - v) gespecialiseerde instellingen van de Verenigde Naties alsook van het Internationaal Agentschap voor Atoomenergie;
 - c) de vertegenwoordigers van de betrokken Sectorleden.
- 2 Naar gelang van het geval worden de verkozen ambtenaren, het Secretariaat-generaal en de drie bureaus van de Unie in een raadgevende hoedanigheid vertegenwoordigd op de assemblee of de conferentie. Twee leden van het Comité van het Radioreglement, die door het Comité zijn aangewezen, moeten met raadgevende stem deelnemen aan de conferenties van gevolmachtigden en aan de assemblees voor radiocommunicatie.

OPH*

ARTIKEL 26

OPH*

ARTIKEL 27

OPH*

ARTIKEL 28

OPH*

ARTIKEL 29

OPH*

ARTIKEL 30

ARTIKEL 31

Volmachten op de conferenties**WIJZ 334
PP-98**

5 De volmachten moeten zo gauw mogelijk worden ingediend op het secretariaat van de conferentie: hiervoor moeten de lidstaten deze volmachten voor de openingsdatum van de conferentie opsturen naar de Secretaris-generaal die deze overzendt naar het secretariaat van de conferentie, zodra deze is opgericht. De commissie zoals deze beschreven is in nummer 68 van de Algemene Regels die gelden voor conferenties, assemblees en vergaderingen van de Unie, is belast met het nazicht ervan; zij brengt in de plenaire vergadering verslag uit over haar bevindingen in de door de zitting gestelde termijn. In afwachting van de beslissing van de plenaire vergadering hierover, heeft elke delegatie het recht om deel te nemen aan de werkzaamheden en om het stemrecht van de betrokken lidstaat uit te oefenen.

HOOFDSTUK III

Huishoudelijk Reglement

ARTIKEL 32

WIJZ**Algemene regels die gelden voor conferenties, assemblees en vergaderingen van de Unie****WIJZ 339A
PP-98**

1 De Algemene Regels die gelden voor conferenties, assemblees en vergaderingen van de Unie worden aangenomen door de Conferentie van Gevolmachtigden. De bepalingen met betrekking tot de procedure voor de wijziging van deze regels en de inwerkingtreding van de amendementen zijn in deze regels vervat.

**WIJZ 340
PP-98**

2 De Algemene Regels die gelden voor conferenties, assemblees en vergaderingen van de Unie zijn van toepassing onverminderd de bepalingen betreffende de amenderingsprocedure zoals omschreven in artikel 55 van de Stichtingsakte en artikel 42 van deze Overeenkomst.

HOOFDSTUK IV

Andere bepalingen

ARTIKEL 33

Financiën

WIJZ 476
PP-94
PP-98

4 1) De organisaties bedoeld onder nummer 269A tot 269E van deze Overeenkomst en andere internationale organisaties (behalve wanneer zij zijn vrijgesteld door de Raad, onder voorbehoud van wederkerigheid) en de sectorleden die overeenkomstig de bepalingen van deze Overeenkomst deelnemen aan een Conferentie van Gevolmachtigden, aan een conferentie, aan een assemblee, aan een vergadering van een Sector van de Unie of aan een wereldconferentie voor internationale telecommunicatie, dragen bij in de uitgaven voor de conferenties, assemblees en vergaderingen die zij bijwonen op grond van de kosten van die conferenties en vergaderingen en overeenkomstig het Financieel Reglement. Niettemin dragen de Sectorleden niet specifiek bij aan de uitgaven die betrekking hebben op hun deelname aan een conferentie, een assemblee of een vergadering van hun respectieve Sector, behalve in het geval van de regionale conferenties voor radiocommunicatie.

HOOFDSTUK VI

Scheidsrechterlijke uitspraak en amendement

ARTIKEL 42

Bepalingen met het oog op amendementen op deze Overeenkomst

WIJZ 523
PP-98

5 De algemene regels die gelden voor conferenties, assemblees en vergaderingen van de Unie zijn van toepassing, tenzij de paragrafen die aan dit artikel voorafgaan, die voorrang hebben, het anders bepalen.

DEEL II. Datum van inwerkingtreding

De amendementen vervat in deze oorkonde zullen in werking treden, in hun geheel en in de vorm van één enkele oorkonde, op 1 januari 2004 voor de lidstaten die dan deel zullen uitmaken van de Stichtingsakte en van de Overeenkomst van de Internationale Telecommunicatie Unie (Genève, 1992) en die vóór deze datum hun oorkonde van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring van of toetreding tot deze oorkonde zullen hebben neergelegd.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondertekenende gevolmachtigden het origineel van deze amendementsoorkonde bij de Overeenkomst van de Internationale Telecommunicatie Unie (Genève, 1992) hebben ondertekend, zoals gewijzigd door de Conferentie van Gevolmachtigden (Kyoto, 1994) en door de Conferentie van Gevolmachtigden (Minneapolis, 1998).

Gedaan te Marrakech op 18 oktober 2002



UIT : Union Internationale des Télécommunications

Actes finals de la Conférence de plénipotentiaires (Marrakech, 2002)

Instrument d'amendement
à la Constitution
et à la Convention
de l'Union Internationale des Télécommunications
(Genève, 1992)
telle qu'amendée par la Conférence de plénipotentiaires (Kyoto, 1994) et
par la Conférence de plénipotentiaires (Minneapolis, 1998)



NOTE**Notations marginales utilisées dans les Actes finals**

Les modifications adoptées par la Conférence de plénipotentiaires (Marrakech, 2002) par rapport aux textes de la Constitution et de la Convention (Genève, 1992) telles qu'amendées par la Conférence de plénipotentiaires (Kyoto, 1994) et par la Conférence de plénipotentiaires (Minneapolis, 1998), sont précédées des notations marginales suivantes:

ADD =	adjonction d'une nouvelle disposition
MOD =	modification d'une disposition existante
(MOD) =	modification de forme d'une disposition existante
SUP =	disposition supprimée
SUP* =	disposition déplacée à un autre endroit dans les Actes Finals
ADD* =	disposition existante retirée d'un autre endroit des Actes Finals pour être placée à l'endroit indiqué

Ces notations sont suivies du numéro de la disposition existante. Une nouvelle disposition (symbole ADD) s'insère à l'endroit correspondant au numéro de ladite disposition, suivie d'une lettre.

**INSTRUMENT D'AMENDEMENT À LA CONSTITUTION
DE L'UNION INTERNATIONALE
DES TÉLÉCOMMUNICATIONS***
(GENÈVE, 1992)

**telle qu'amendée par
la Conférence de plénipotentiaires (Kyoto, 1994)
et par
la Conférence de plénipotentiaires (Minneapolis, 1998)**

**(Amendements adoptés par la
Conférence de plénipotentiaires (Marrakech, 2002))**

PARTIE I – Avant-propos

En vertu et en application des dispositions pertinentes de la Constitution de l'Union internationale des télécommunications (Genève, 1992) telle qu'amendée par la Conférence de plénipotentiaires (Kyoto, 1994) et par la Conférence de plénipotentiaires (Minneapolis, 1998), et notamment des dispositions de son article 55, la Conférence de plénipotentiaires de l'Union internationale des télécommunications (Marrakech, 2002) a adopté les amendements ci-après à la Constitution précitée:

* Conformément à la Résolution 70 (Rév. Marrakech, 2002) de la Conférence de plénipotentiaires, relative à l'intégration du principe de l'égalité entre les femmes et les hommes à l'UIT, les instruments fondamentaux de l'Union (Constitution et Convention) doivent être considérés comme rédigés dans un langage neutre.

CHAPITRE I

Dispositions de base

ARTICLE 8

La Conférence de plénipotentiaires

- MOD 51 c) compte tenu des décisions prises sur la base des rapport
PP-98 mentionnés au numéro 50 ci-dessus, établit le plan stratégique
pour l'Union ainsi que les bases du budget de l'Union et fixe le
limites financières correspondantes pour la période allant
jusqu'à la Conférence de plénipotentiaires suivante, après avoir
examiné tous les aspects pertinents de l'activité de l'Union
durant cette période;
- MOD 58A *jbis*) adopte et amende les Règles générales régissant les conférences
PP-98 assemblées et réunions de l'Union;

ARTICLE 9

Principes relatifs aux élections et questions connexes

- (MOD) 61 a) les Etats Membres du Conseil soient élus compte dûment tenu
de la nécessité d'une répartition équitable des sièges du Conseil
entre toutes les régions du monde;
- MOD 62 b) le Secrétaire général, le Vice-Secrétaire général et les Directeurs
PP-94 des Bureaux soient élus parmi les candidats proposés par les
PP-98 Etats Membres en tant que leurs ressortissants, qu'ils soient tous
ressortissants d'Etats Membres différents et que, lors de leur
élection, il soit dûment tenu compte d'une répartition
géographique équitable entre les régions du monde; il faudrait
en outre tenir dûment compte des principes énoncés au
numéro 154 de la présente Constitution;

- MOD 63** *c)* les membres du Comité du Règlement des radiocommunications
PP-94 soient élus à titre individuel et choisis parmi les candidats
PP-98 proposés par les Etats Membres en tant que leurs ressortissants.
Chaque Etat Membre ne peut proposer qu'un seul candidat. Les
membres du Comité du Règlement des radiocommunications ne
doivent pas être des ressortissants du même Etat Membre que le
Directeur du Bureau des radiocommunications; pour leur
élection, il conviendrait de tenir dûment compte du principe
d'une répartition géographique équitable entre les régions du
monde et des principes énoncés au numéro 93 de la présente
Constitution.
- MOD 64** **2** Les dispositions relatives à l'entrée en fonctions, aux vacances
de poste et à la rééligibilité figurent dans la Convention.

ARTICLE 10

Le Conseil

- (MOD) 66** **2)** Chaque Etat Membre du Conseil désigne pour siéger au
Conseil une personne qui peut être assistée d'un ou plusieurs
assesseurs.
- SUP* 67**
- MOD 70** **2)** Le Conseil examine les grandes questions de politique
PP-98 des télécommunications conformément aux directives générales de la
Conférence de plénipotentiaires, afin que les orientations politiques et
la stratégie de l'Union soient parfaitement adaptées à l'évolution de
l'environnement des télécommunications.
- ADD 70A** *2bis)* Le Conseil établit un rapport sur la politique et sur la
planification stratégique recommandées pour l'Union ainsi que sur
leurs répercussions financières, en utilisant les données concrètes
préparées par le Secrétaire général en application du numéro 74A ci-
dessous.

ARTICLE 11**Secrétariat général**

MOD 74A b)
PP-98

prépare, avec l'assistance du Comité de coordination, et fournit aux Etats Membres et aux Membres des Secteurs les données concrètes éventuellement nécessaires à l'élaboration d'un rapport sur la politique et sur le plan stratégique de l'Union et coordonne la mise en œuvre dudit plan; ce rapport est communiqué aux Etats Membres et aux Membres des Secteurs, pour examen, au cours des deux dernières sessions ordinaires du Conseil qui précèdent la Conférence de plénipotentiaires;

CHAPITRE II

Secteur des radiocommunications

ARTICLE 14

Comité du Règlement des radiocommunications

MOD 95
PP-98

- a) à approuver des règles de procédure, qui comportent des critères techniques, conformes au Règlement des radiocommunications et aux décisions des conférences des radiocommunications compétentes. Ces règles de procédure sont utilisées par le Directeur et le Bureau dans l'application du Règlement des radiocommunications pour enregistrer les assignations de fréquence faites par les Etats Membres. Ces règles sont élaborées d'une manière transparente et peuvent faire l'objet de commentaires de la part des administrations et, en cas de désaccord persistant, la question est soumise à la conférence mondiale des radiocommunications suivante;

ADD

CHAPITRE IVA

ADD

Méthodes de travail des Secteurs

ADD 145A

L'assemblée des radiocommunications, l'assemblée mondiale de normalisation des télécommunications et la conférence mondiale de développement des télécommunications peuvent établir et adopter des méthodes de travail et procédures applicables à la gestion des activités de leur Secteur respectif. Ces méthodes de travail et procédures doivent être conformes à la présente Constitution, à la Convention et aux règlements administratifs, et en particulier aux numéros 246D à 246F de la Convention.

CHAPITRE V

Autres dispositions relatives au fonctionnement de l'Union

ARTICLE 28

Finances de l'Union

MOD 159D 2^{ter} Les dépenses des conférences régionales visées au numéro 43
PP-98 de la présente Constitution sont à la charge:

ADD 159E a) de tous les Etats Membres de la région concernée, selon leur classe de contribution;

ADD 159F b) des Etats Membres d'autres régions qui ont participé à de telles conférences, selon leur classe de contribution;

ADD 159G c) des Membres des Secteurs et d'autres organisations autorisés qui ont participé à de telles conférences, conformément aux dispositions de la Convention.

MOD 161E 4) Compte tenu du projet de plan financier tel que révisé, la
PP-02 Conférence de plénipotentiaires détermine dès que possible la limite supérieure définitive du montant de l'unité contributive et fixe la date, qui doit être un jour de l'avant-dernière semaine de la Conférence de plénipotentiaires, à laquelle les Etats Membres, sur l'invitation du Secrétaire général, doivent avoir annoncé la classe de contribution qu'ils ont définitivement choisie.

ARTICLE 32**MOD****Règles générales régissant les conférences,
assemblées et réunions de l'Union****MOD 177
PP-98**

1 Les Règles générales régissant les conférences, assemblées et réunions de l'Union adoptées par la Conférence de plénipotentiaires s'appliquent à la préparation des conférences et assemblées, à l'organisation des travaux et à la conduite des débats des conférences, assemblées et réunions de l'Union ainsi qu'à l'élection des Etats Membres du Conseil, du Secrétaire général, du Vice-Secrétaire général, des Directeurs des Bureaux des Secteurs et des membres du Comité du Règlement des radiocommunications.

**MOD 178
PP-98**

2 Les conférences, les assemblées et le Conseil peuvent adopter les règles qu'ils jugent indispensables en complément de celles du chapitre II des Règles générales régissant les conférences, assemblées et réunions de l'Union. Toutefois, ces règles complémentaires doivent être compatibles avec les dispositions de la présente Constitution, de la Convention et du chapitre II susmentionné; s'il s'agit de règles complémentaires adoptées par des conférences ou des assemblées, elles sont publiées comme documents de ces dernières.

CHAPITRE VII

Dispositions spéciales relatives aux radiocommunications

ARTICLE 44

Utilisation du spectre des fréquences radioélectriques ainsi que de l'orbite des satellites géostationnaires et d'autres orbites

(MOD) 195 1 Les Etats Membres s'efforcent de limiter le nombre de fréquences et l'étendue du spectre utilisé au minimum indispensable pour assurer de manière satisfaisante le fonctionnement des services nécessaires. A cette fin, ils s'efforcent d'appliquer dans les moindres délais les derniers perfectionnements de la technique.

CHAPITRE VIII

Relations avec l'Organisation des Nations Unies, les autres organisations internationales et les Etats non-Membres

ARTICLE 50

Relations avec les autres organisations internationales

MOD 206 Afin d'aider à la réalisation d'une entière coordination internationale dans le domaine des télécommunications, l'Union devrait collaborer avec les organisations internationales qui ont des intérêts et des activités connexes.

CHAPITRE IX

Dispositions finales

ARTICLE 55

Dispositions pour amender la présente Constitution

MOD 224 1 Tout Etat Membre peut proposer tout amendement à la présente
PP-98 Constitution. Une telle proposition doit, pour pouvoir être transmise à tous les Etats Membres et être examinée par eux en temps utile, parvenir au Secrétaire général au plus tard huit mois avant la date d'ouverture fixée pour la Conférence de plénipotentiaires. Le Secrétaire général publie une telle proposition, aussitôt que possible et au plus tard six mois avant cette dernière date, pour informer tous les Etats Membres.

MOD 228 5 Les Règles générales régissant les conférences, assemblées et
PP-98 réunions de l'Union s'appliquent, à moins que les paragraphes précédents du présent article, qui prévalent, n'en disposent autrement.

ARTICLE 58

Entrée en vigueur et questions connexes

MOD 238 1 La présente Constitution et la Convention, adoptées par la
Conférence de plénipotentiaires additionnelle (Genève, 1992), entreront en vigueur le 1^{er} juillet 1994 entre les Etats Membres qui auront déposé avant cette date leur instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion.

PARTIE II – Date d'entrée en vigueur

Les amendements contenus dans le présent instrument entreront en vigueur, dans leur totalité et sous la forme d'un seul instrument, le 1^{er} janvier 2004 entre les Etats Membres qui seront alors parties à la Constitution et à la Convention de l'Union internationale des télécommunications (Genève, 1992) et qui auront déposé avant cette date leur instrument de ratification, d'acceptation ou d'approbation du présent instrument ou d'adhésion à celui-ci.

EN FOI DE QUOI, les Plénipotentiaires soussignés ont signé l'original du présent instrument d'amendement à la Constitution de l'Union internationale des télécommunications (Genève, 1992) telle qu'amendée par la Conférence de plénipotentiaires (Kyoto, 1994) et par la Conférence de plénipotentiaires (Minneapolis, 1998)

Fait à Marrakech, le 18 octobre 2002

**INSTRUMENT D'AMENDEMENT À
LA CONVENTION
DE L'UNION INTERNATIONALE
DES TÉLÉCOMMUNICATIONS*
(GENÈVE, 1992)**

**telle qu'amendée par
la Conférence de plénipotentiaires (Kyoto, 1994)
et par
la Conférence de plénipotentiaires (Minneapolis, 1998)**

**(Amendements adoptés par la
Conférence de plénipotentiaires (Marrakech, 2002))**

PARTIE I – Avant-propos

En vertu et en application des dispositions pertinentes de la Convention de l'Union internationale des télécommunications (Genève, 1992) telle qu'amendée par la Conférence de plénipotentiaires (Kyoto, 1994) et par la Conférence de plénipotentiaires (Minneapolis, 1998), et notamment des dispositions de son article 42, la Conférence de plénipotentiaires de l'Union internationale des télécommunications (Marrakech, 2002) a adopté les amendements ci-après à la Convention précitée:

-
- * Conformément à la Résolution 70 (Rév. Marrakech, 2002) de la Conférence de plénipotentiaires, relative à l'intégration du principe de l'égalité entre les femmes et les hommes à l'UIT, les instruments fondamentaux de l'Union (Constitution et Convention) doivent être considérés comme rédigés dans un langage neutre.

CHAPITRE I

Fonctionnement de l'Union

SECTION 1

ARTICLE 2

Elections et questions connexes

Le Conseil

- (MOD) 11 a) lorsqu'un Etat Membre du Conseil ne s'est pas fait représenter à deux sessions ordinaires consécutives du Conseil;

Membres du Comité du Règlement des radiocommunications

- (MOD) 21 2 Si, dans l'intervalle qui sépare deux Conférences de plénipotentiaires, un membre du Comité démissionne ou vient à être empêché d'exercer ses fonctions, le Secrétaire général, après consultation du directeur du Bureau des radiocommunications, invite les Etats Membres qui font partie de la région intéressée à proposer des candidats pour l'élection d'un remplaçant par le Conseil lors de sa session suivante. Cependant, si la vacance se produit plus de 90 jours avant une session du Conseil ou après la session du Conseil qui précède la Conférence de plénipotentiaires suivante, l'Etat Membre concerné désigne, aussitôt que possible et dans les 90 jours, un autre ressortissant comme remplaçant, lequel restera en fonction, selon le cas, jusqu'à l'entrée en fonction du nouveau membre élu par le Conseil ou jusqu'à l'entrée en fonction des nouveaux membres du Comité élus par la Conférence de plénipotentiaires suivante. Le remplaçant pourra être présenté comme candidat à l'élection par le Conseil ou par la Conférence de plénipotentiaires, selon le cas.

- MOD 22** 3 Un membre du Comité du Règlement des radiocommunications est réputé ne plus être en mesure d'exercer ses fonctions lorsqu'il a été absent trois fois consécutives des réunions du Comité. Le Secrétaire général, après consultation du président du Comité, du membre du Comité et de l'Etat Membre concerné, déclare qu'un poste se trouve vacant au Comité et prend les dispositions prévues au numéro 21 ci-dessus.

ARTICLE 3

Autres conférences et assemblées

- MOD 47** 7 Dans les consultations visées aux numéros 42, 46, 118, 123 et
PP-98 138 de la présente Convention et aux numéros 26, 28, 29, 31 et 36 des Règles générales régissant les conférences, assemblées et réunions de l'Union, les Etats Membres qui n'ont pas répondu dans le délai fixé par le Conseil sont considérés comme n'ayant pas participé à ces consultations et en conséquence ne sont pas pris en considération dans le calcul de la majorité. Si le nombre des réponses reçues ne dépasse pas la moitié du nombre des Etats Membres consultés, on procède à une nouvelle consultation dont le résultat est déterminant quel que soit le nombre de suffrages exprimés.

SECTION 2

ARTICLE 4

Le Conseil

- MOD 57** 6 Seuls les frais de voyage, de subsistance et d'assurance engagés par le représentant de chacun des Etats Membres du Conseil appartenant à la catégorie des pays en développement, dont la liste est établie par le Programme des Nations Unies pour le développement, pour exercer ses fonctions aux sessions du Conseil, sont à la charge de l'Union.

MOD 60A *9 bis* Un Etat Membre qui n'est pas Etat Membre du Conseil peut, s'il
PP-98 en avise préalablement le Secrétaire général, envoyer à ses frais un observateur à des séances du Conseil, de ses commissions et de ses groupes de travail. Un observateur n'a pas le droit de vote.

ADD 60B *9 ter* Sous réserve des conditions fixées par le Conseil, y compris en ce qui concerne le nombre et les modalités de leur désignation, les Membres des Secteurs peuvent être représentés en qualité d'observateurs aux séances du Conseil, de ses commissions et de ses groupes de travail.

ADD 61A *10 bis* Tout en respectant en tout temps les limites financières telles qu'adoptées par la Conférence de plénipotentiaires, le Conseil peut, au besoin, réexaminer et mettre à jour le plan stratégique qui forme la base des plans opérationnels correspondants et informer les Etats Membres et les Membres des Secteurs en conséquence.

ADD* 61B *10 ter* Le Conseil établit son propre règlement intérieur.

ADD 62A 1) reçoit et examine les données concrètes pour la planification stratégique qui sont fournies par le Secrétaire général comme indiqué au numéro 74A de la Constitution et, au cours de l'avant-dernière session ordinaire du Conseil avant la Conférence de plénipotentiaires suivante, commence l'élaboration d'un projet de nouveau plan stratégique pour l'Union, en s'appuyant sur les contributions des Etats Membres et des Membres des Secteurs, ainsi que celles des groupes consultatifs des Secteurs, et établit un projet de nouveau plan stratégique coordonné quatre mois au plus tard avant la Conférence de plénipotentiaires;

ADD 62B *1 bis*) établit un calendrier pour l'élaboration des plans stratégique et financier de l'Union ainsi que des plans opérationnels de chaque Secteur et du Secrétariat général de façon à assurer une coordination appropriée entre ces plans;

MOD 73
PP-98

7) examine et arrête le budget biennal de l'Union et examine le budget prévisionnel (inclus dans le rapport de gestion financière élaboré par le Secrétaire général conformément au numéro 101 de la présente Convention) pour le cycle de deux ans suivant un exercice budgétaire donné, compte tenu des décisions de la Conférence de plénipotentiaires concernant le numéro 50 de la Constitution et des limites financières fixées par ladite Conférence conformément aux dispositions du numéro 51 de la Constitution; il réalise toutes les économies possibles, mais garde à l'esprit l'obligation faite à l'Union d'obtenir des résultats satisfaisants aussi rapidement que possible. Ce faisant, le Conseil tient compte des priorités fixées par la Conférence de plénipotentiaires, telles qu'elles sont exposées dans le plan stratégique de l'Union, des vues du Comité de coordination exposées dans le rapport du Secrétaire général dont il est question au numéro 86 de la présente Convention, et du rapport de gestion financière mentionné au numéro 101 de la présente Convention;

MOD 79
PP-98

13) prend toutes les dispositions nécessaires, après accord de la majorité des Etats Membres, pour résoudre à titre provisoire les cas non prévus dans la Constitution, dans la présente Convention et dans les Règlements administratifs, pour la solution desquels il n'est plus possible d'attendre la conférence compétente suivante;

MOD 81
PP-98

15) envoie aux Etats Membres, dans un délai de trente jours après chacune de ses sessions, des comptes rendus succincts de ses travaux, ainsi que tous documents qu'il juge utiles;

SECTION 3

ARTICLE 5

Secrétariat général

MOD 87A *dbis*) établit chaque année un plan opérationnel glissant de quatre ans des activités que doit entreprendre le personnel du Secrétariat général conformément au Plan stratégique, couvrant l'année suivante et les trois années d'après, assorti des incidences financières, compte dûment tenu du Plan financier tel qu'il a été approuvé par la Conférence de plénipotentiaires; ce plan opérationnel de quatre ans est examiné par les groupes consultatifs des trois Secteurs et est examiné et approuvé, chaque année, par le Conseil;

PP-98

SECTION 4

ARTICLE 6

Comité de coordination

(MOD) 111 4 · Un rapport sur les travaux du Comité de coordination est établi et communiqué sur demande aux Etats Membres du Conseil.

SECTION 5

Secteur des radiocommunications

ARTICLE 8

Assemblée des radiocommunications

- ADD 129A 1 bis** L'assemblée des radiocommunications est habilitée à adopter les méthodes de travail et procédures applicables à la gestion des activités du Secteur, conformément au numéro 145A de la Constitution.
- ADD 136A** 7) décide s'il y a lieu de maintenir, de dissoudre ou de créer d'autres groupes, dont elle désigne les présidents et vice-présidents;
- ADD 136B** 8) établit le mandat des groupes dont il est question au numéro 136A ci-dessus, lesquels n'adoptent ni questions ni recommandations.
- MOD 137A 4** Une assemblée des radiocommunications peut confier au **PP-98** Groupe consultatif des radiocommunications des questions spécifiques relevant de son domaine de compétence, sauf celles relatives aux procédures contenues dans le Règlement des radiocommunications, en indiquant les mesures à prendre concernant ces questions.

ARTICLE 10

Comité du Règlement des radiocommunications

- MOD 140 2** Outre les fonctions énoncées à l'article 14 de la Constitution, le Comité:
- 1) examine les rapports du Directeur du Bureau des radiocommunications concernant l'étude, à la demande d'une ou de plusieurs des administrations intéressées, des cas de brouillages préjudiciables et élabore les recommandations nécessaires;
 - 2) examine en outre les appels des décisions prises par le Bureau des radiocommunications en ce qui concerne les assignations de fréquence, indépendamment du Bureau, à la demande d'une ou de plusieurs des administrations intéressées.

MOD 141 3 Les membres du Comité doivent participer, à titre consultatif, aux conférences des radiocommunications. Dans ce cas, ils ne sont pas autorisés à participer à ces conférences en qualité de membres de leur délégation nationale.

ADD 141A 3 *bis* Deux membres du Comité, désignés par le Comité, doivent participer, à titre consultatif, aux Conférences de plénipotentiaires et aux assemblées des radiocommunications. Les deux membres ainsi désignés par le Comité ne sont pas autorisés à participer à ces conférences ou assemblées en qualité de membres de leur délégation nationale.

ADD 142A 4 *bis* Les membres du Comité, lorsqu'ils exercent leurs fonctions au service de l'Union, telles qu'elles sont définies dans la Constitution et la Convention, ou lorsqu'ils accomplissent des missions pour cette dernière, jouissent de privilèges et immunités fonctionnels équivalents à ceux qui sont accordés aux fonctionnaires élus de l'Union par chaque Etat Membre, sous réserve des dispositions pertinentes de la législation nationale ou des autres législations applicables dans chaque Etat Membre. Ces privilèges et immunités fonctionnels sont accordés aux membres du Comité dans l'intérêt de l'Union et non en vue de leur avantage personnel. L'Union pourra et devra lever l'immunité accordée à un membre du Comité dans tous les cas où elle estimera que cette immunité gênerait la bonne administration de la justice et qu'il est possible de la lever sans porter atteinte aux intérêts de l'Union.

MOD 145 2) Le Comité tient normalement quatre réunions par an au plus, d'une durée de cinq jours au plus, généralement au siège de l'Union, réunions au cours desquelles au moins les deux tiers de ses membres doivent être présents. Il peut s'acquitter de ses tâches à l'aide de moyens modernes de communication. S'il le juge nécessaire et selon les questions à examiner, le Comité peut tenir davantage de réunions et, à titre exceptionnel, les réunions peuvent durer jusqu'à deux semaines.

ARTICLE 11A

PP-98

Groupe consultatif des radiocommunicationsMOD 160A
PP-98

1 Le Groupe consultatif des radiocommunications est ouvert à la participation des représentants des administrations des Etats Membres et des représentants des Membres du Secteur ainsi que des président des commissions d'études et autres groupes; il agit par l'intermédiaire du directeur.

MOD 160C
PP-98

1) examine les priorités, les programmes, les opérations, les questions financières et les stratégies concernant les assemblées des radiocommunications, les commissions d'études et autres groupes et la préparation des conférences des radiocommunications, ainsi que toute question particulière que lui confie une conférence de l'Union, une assemblée des radiocommunications ou le Conseil;

ADD 160CA

1 *bis*) examine la mise en œuvre du plan opérationnel de la période précédente, afin de déterminer les domaines dans lesquels le Bureau n'a pas atteint ou n'a pas pu atteindre les objectifs fixés dans ce plan, et conseille le directeur en ce qui concerne les mesures correctives nécessaires;

ADD 160I

7) élabore un rapport à l'intention de l'assemblée des radiocommunications sur les questions qui lui ont été confiées conformément au numéro 137A de la présente Convention et le transmet au directeur pour soumission à l'assemblée.

ARTICLE 12

Bureau des radiocommunicationsMOD 164
PP-98

a) coordonne les travaux préparatoires des commissions d'études et autres groupes et du Bureau, communique aux Etats Membres et aux Membres du Secteur les résultats de ces travaux, recueille leurs commentaires et soumet un rapport de synthèse à la conférence, qui peut inclure des propositions d'ordre réglementaire;

- MOD 165 b) participe de droit, mais à titre consultatif, aux délibérations des conférences des radiocommunications, de l'assemblée des radiocommunications et des commissions d'études des radiocommunications et autres groupes. Le directeur prend toutes les mesures qui s'imposent pour la préparation des conférences des radiocommunications et des réunions du Secteur des radiocommunications en consultant le Secrétariat général conformément aux dispositions du numéro 94 de la présente Convention et, si nécessaire, les autres Secteurs de l'Union, et en tenant dûment compte des directives du Conseil relatives à l'exécution de cette préparation;
- MOD 169 b) communique à tous les Etats Membres les règles de procédure du Comité, recueille les observations présentées par les administrations à ce sujet et les soumet au Comité;
- MOD 170 c) traite les renseignements communiqués par les administrations en application des dispositions pertinentes du Règlement des radiocommunications et des accords régionaux ainsi que des Règles de procédure associées et les prépare, le cas échéant, aux fins de publication sous une forme appropriée;
- MOD 175 3) coordonne les travaux des commissions d'études des radiocommunications et autres groupes et est responsable de l'organisation de ces travaux;
- MOD 175B 3^{ter}) prend des mesures concrètes pour faciliter la participation
PP-98 des pays en développement aux travaux des commissions d'études des radiocommunications et autres groupes.
- MOD 180 d) rend compte, dans un rapport présenté à la conférence mondiale des radiocommunications, de l'activité du Secteur depuis la précédente conférence; si aucune conférence mondiale des radiocommunications n'est prévue, un rapport sur l'activité du Secteur pendant la période suivant la précédente conférence est soumis au Conseil et, pour information, aux Etats Membres et aux Membres du Secteur;

- MOD 181A f)**
PP-98 établit chaque année un plan opérationnel glissant de quatre ans qui couvre l'année suivante et les trois années d'après, assorti des incidences financières des activités que doit entreprendre le Bureau pour aider le Secteur dans son ensemble; ce plan opérationnel de quatre ans est examiné par le Groupe consultatif des radiocommunications conformément à l'article 11A de la présente Convention et est examiné et approuvé, chaque année, par le Conseil;

SECTION 6

Secteur de la normalisation des télécommunications

ARTICLE 13

PP-98 **Assemblée mondiale de normalisation
des télécommunications**

- ADD 184A 1 bis** L'assemblée mondiale de normalisation des télécommunications est habilitée à adopter les méthodes de travail et procédures applicables à la gestion des activités du Secteur, conformément au numéro 145A de la Constitution.
- MOD 187 a)**
PP-98 examine les rapports établis par les commissions d'études conformément aux dispositions du numéro 194 de la présente Convention, approuve, modifie ou rejette les projets de recommandation que contiennent ces rapports et examine les rapports établis par le Groupe consultatif de la normalisation des télécommunications conformément aux dispositions des numéros 197H et 197I de la présente Convention;
- ADD 191 bis f)** décide s'il y a lieu de maintenir, de dissoudre ou de créer d'autres groupes, dont elle désigne les présidents et les vice-présidents;
- ADD 191 ter g)** établit le mandat des groupes dont il est question au numéro 191 bis ci-dessus, lesquels n'adoptent ni questions ni recommandations.

- MOD 191B 5 L'assemblée mondiale de normalisation des télécommunications
PP-98 est présidée par un président désigné par le gouvernement du pays où la réunion a lieu ou, lorsque cette réunion se tient au siège de l'Union, par un président élu par l'assemblée elle-même; le président est assisté de vice-présidents élus par l'assemblée.

ARTICLE 14A

Groupe consultatif de la normalisation des télécommunications

- MOD 197A 1 Le Groupe consultatif de la normalisation des télécommunica-
PP-98 tions est ouvert à la participation des représentants des administrations des Etats Membres et des représentants des Membres du Secteur ainsi que des présidents des commissions d'études et autres groupes.

- ADD 197CA 1 *bis*) examine la mise en œuvre du plan opérationnel de la
période précédente, afin de déterminer les domaines dans lesquels le Bureau n'a pas atteint ou n'a pas pu atteindre les objectifs fixés dans ce plan, et conseille le directeur en ce qui concerne les mesures correctives nécessaires;

ARTICLE 15

Bureau de la normalisation des télécommunications

- MOD 200 a) met à jour chaque année, en concertation avec les présidents des
PP-98 commissions d'études de la normalisation des télécommunications et autres groupes, le programme de travail approuvé par l'assemblée mondiale de normalisation des télécommunications;

MOD 201 *b)* participe de droit, mais à titre consultatif, aux délibérations des assemblées mondiales de normalisation des télécommunications et des commissions d'études de la normalisation des télécommunications et autres groupes. Le directeur prend toutes les mesures qui s'imposent pour la préparation des assemblées et des réunions du Secteur de la normalisation des télécommunications en consultant le Secrétariat général conformément aux dispositions du numéro 94 de la présente Convention et, si nécessaire, les autres Secteurs de l'Union, et en tenant dûment compte des directives du Conseil relatives à cette préparation;

PP-98

MOD 205A *g)* établit chaque année un plan opérationnel glissant de quatre ans qui couvre l'année suivante et les trois années d'après, assorti des incidences financières des activités que doit entreprendre le Bureau pour aider le Secteur dans son ensemble; ce plan opérationnel de quatre ans est examiné par le Groupe consultatif de la normalisation des télécommunications conformément à l'article 14A de la présente Convention et est examiné et approuvé, chaque année, par le Conseil;

PP-98

SECTION 7

Secteur du développement des télécommunications

ARTICLE 16

Conférences de développement des télécommunications

ADD 207A 1 La conférence mondiale de développement des télécommunications est habilitée à adopter les méthodes de travail et procédures applicables à la gestion des activités du Secteur, conformément au numéro 145A de la Constitution.

ADD 209A *abis)* décide s'il y a lieu de maintenir, de dissoudre ou de créer d'autres groupes, dont elle désigne les présidents et les vice-présidents;

ADD 209B *ater*) établit le mandat des groupes dont il est question au numéro 209A ci-dessus, lesquels n'adoptent ni questions ni recommandations.

MOD 210 *b)* les conférences régionales de développement des télécommunications examinent les questions et les priorités relatives au développement des télécommunications, compte tenu des besoins et des caractéristiques de la région concernée; elles peuvent aussi soumettre des recommandations aux conférences mondiales de développement des télécommunications;

MOD 213A 3 Une conférence de développement des télécommunications peut confier au Groupe consultatif pour le développement des télécommunication des questions spécifiques relevant de son domaine de compétence, en indiquant les mesures recommandées concernant ces questions.

ARTICLE 17A

PP-98

Groupe consultatif pour le développement des télécommunications

MOD 215C 1 Le Groupe consultatif pour le développement des télécommunications est ouvert à la participation des représentants des administrations des Etats Membres et des représentants des Membres du Secteur ainsi que des présidents et vice-présidents des commissions d'études et autres groupes.

PP-98

ADD 215EA *1 bis*) examine la mise en œuvre du plan opérationnel de la période précédente, afin de déterminer les domaines dans lesquels le Bureau n'a pas atteint ou n'a pas pu atteindre les objectifs fixés dans ce plan, et conseille le directeur en ce qui concerne les mesures correctives nécessaires;

ADD 215JA *6 bis*) élabore un rapport à l'intention de la conférence mondiale de développement des télécommunications sur les questions qui lui ont été confiées conformément au numéro 213A de la présente Convention et le transmet au directeur pour soumission à la conférence.

ARTICLE 18**PP-98****Bureau de développement des télécommunications**

MOD 218 a) participe de droit, mais à titre consultatif, aux délibérations des conférences de développement des télécommunications et des commissions d'études du développement des télécommunications et autres groupes. Le directeur prend toutes mesures concernant la préparation des conférences et des réunions du Secteur du développement des télécommunications en consultant le Secrétariat général conformément aux dispositions du numéro 94 de la présente Convention et, si nécessaire, les autres Secteurs de l'Union, et en tenant dûment compte des directives du Conseil relatives à cette préparation;

MOD 223A g)
PP-98 établit chaque année un plan opérationnel glissant de quatre ans qui couvre l'année suivante et les trois années d'après, assorti des incidences financières des activités que doit entreprendre le Bureau pour aider le Secteur dans son ensemble; ce plan opérationnel de quatre ans est examiné par le Groupe consultatif pour le développement des télécommunications conformément à l'article 17A de la présente Convention et est examiné et approuvé, chaque année, par le Conseil;

CHAPITRE II

MOD PP-98 **Dispositions particulières concernant les conférences et les assemblées**

ARTICLE 23

MOD **Admission aux Conférences de plénipotentiaires**

SUP* 255 à 266

- (MOD) 267 1 Sont admis aux Conférences de plénipotentiaires:
- ADD 268A b) les fonctionnaires élus, à titre consultatif;
- ADD 268B c) le Comité du Règlement des radiocommunications, conformément au numéro 141A de la présente Convention, à titre consultatif;
- MOD 269 d) les observateurs des organisations, institutions et entités
PP-94 suivantes:
- ADD* 269A i) l'Organisation des Nations Unies;
- ADD* 269B ii) les organisations régionales de télécommunication dont il est fait mention à l'article 43 de la Constitution;
- ADD* 269C iii) les organisations intergouvernementales exploitant des systèmes à satellites;
- ADD* 269D iv) les institutions spécialisées des Nations Unies ainsi que l'Agence internationale de l'énergie atomique;
- ADD* 269E v) les Membres des Secteurs visés aux numéros 229 et 231 de la présente Convention et les organisations ayant un caractère international représentant ces Membres.
- ADD* 269F 2 Le Secrétariat général et les trois Bureaux de l'Union sont représentés à la Conférence à titre consultatif.

ARTICLE 24**MOD Admission aux conférences des radiocommunications****SUP* 270 à 275**

(MOD) 276 1 Sont admis aux conférences des radiocommunications:

(MOD) 278 b) les observateurs des organisations et des institutions visées aux numéros 269A à 269D de la présente Convention;

MOD 279 c) les observateurs d'autres organisations internationales invitées par le gouvernement et admises par la Conférence conformément aux dispositions pertinentes du chapitre I des Règles générales régissant les conférences, assemblées et réunions de l'Union;

SUP* 281

(MOD) 282 e) les observateurs des Etats Membres qui participent, sans droit de vote, à la conférence régionale des radiocommunications d'une région autre que celle à laquelle appartiennent lesdits Etats Membres;

ADD* 282A f) à titre consultatif, les fonctionnaires élus, lorsque la conférence traite des affaires qui relèvent de leur compétence, et les membres du Comité du Règlement des radiocommunications.

ARTICLE 25

MOD PP-98

**Admission aux assemblées des
radiocommunications, aux assemblées mondiales de
normalisation des télécommunications et aux conférences
de développement des télécommunications**

SUP* 283 à 294

(MOD) 295 1 Sont admis à l'assemblée ou à la conférence:

MOD 297 b) les observateurs des organisations et des institutions suivantes:

SUP* 298

ADD* 298A i) les organisations régionales de télécommunication dont il est fait mention à l'article 43 de la Constitution;

ADD* 298B ii) les organisations intergouvernementales exploitant des systèmes à satellites;

ADD* 298C iii) toute autre organisation régionale, ou autre organisation internationale, s'occupant de questions qui intéressent l'assemblée ou la conférence;

ADD* 298D iv) l'Organisation des Nations Unies;

ADD* 298E v) les institutions spécialisées des Nations Unies et l'Agence internationale de l'énergie atomique;

ADD* 298F c) les représentants des Membres des Secteurs concernés.

ADD 298G 2 Les fonctionnaires élus, le Secrétariat général et les Bureaux de l'Union, selon les cas, sont représentés à l'assemblée ou à la conférence à titre consultatif. Deux membres du Comité du Règlement des radiocommunications, désignés par le Comité, doivent participer, à titre consultatif, aux assemblées des radiocommunications.

SUP* ARTICLE 26

SUP* ARTICLE 27

SUP* ARTICLE 28

SUP* ARTICLE 29

SUP* ARTICLE 30

ARTICLE 31

Pouvoirs aux conférences

MOD 334 5 Les pouvoirs doivent être déposés au secrétariat de la
PP-98 conférence dès que possible; à cet effet, les Etats Membres devraient
envoyer leurs pouvoirs avant la date d'ouverture de la conférence au
Secrétaire général qui les transmet au secrétariat de la conférence dès
que celui-ci est établi. La commission prévue au numéro 68 des Règles
générales régissant les conférences, assemblées et réunions de l'Union
est chargée de les vérifier; elle présente à la séance plénière un rapport
sur ses conclusions dans le délai fixé par celle-ci. En attendant la
décision de la séance plénière à ce sujet, toute délégation est habilitée à
participer aux travaux et à exercer le droit de vote de l'Etat Membre
concerné.

MOD

CHAPITRE III

Règlement intérieur

ARTICLE 32

MOD

Règles générales régissant les conférences, assemblées et réunions de l'Union

MOD 339A 1 Les Règles générales régissant les conférences, assemblées et
PP-98 réunions de l'Union sont adoptées par la Conférence de plénipotentiaires. Les dispositions relatives à la procédure d'amendement de ces Règles et à l'entrée en vigueur des amendements sont contenues dans lesdites Règles.

MOD 340 2 Les Règles générales régissant les conférences, assemblées et
PP-98 réunions de l'Union sont applicables sans préjudice des dispositions relatives à la procédure d'amendement contenue dans l'article 55 de la Constitution et l'article 42 de la présente Convention.

CHAPITRE IV

Autres dispositions

ARTICLE 33

Finances

MOD 476 4 1) Les organisations visées aux numéros 269A à 269E de la
PP-94 présente Convention et d'autres organisations internationales (sauf si
PP-98 elles ont été exonérées par le Conseil, sous réserve de réciprocité) et
les Membres des Secteurs qui participent, conformément aux
dispositions de la présente Convention, à une Conférence de plénipo-
tentiaires, à une conférence, à une assemblée ou à une réunion d'un
Secteur de l'Union, ou à une conférence mondiale des télécom-
munications internationales, contribuent aux dépenses des conférences,
assemblées et réunions auxquelles ils participent en fonction du coût de
ces conférences et réunions et conformément au Règlement financier.
Toutefois, les Membres des Secteurs ne contribueront pas spécifi-
quement aux dépenses liées à leur participation à une conférence, une
assemblée ou une réunion de leur Secteur respectif, sauf dans le cas des
conférences régionales des radiocommunications.

CHAPITRE VI

Arbitrage et amendement

ARTICLE 42

Dispositions pour amender la présente Convention

MOD 523 **5** Les Règles générales régissant les conférences, assemblées et
PP-98 réunions de l'Union s'appliquent, à moins que les paragraphes
 précédents du présent article, qui prévalent, n'en disposent autrement.

PARTIE II – Date d'entrée en vigueur*

Les amendements contenus dans le présent instrument entreront en vigueur, dans leur totalité et sous la forme d'un seul instrument, le 1^{er} janvier 2004 entre les Etats Membres qui seront alors parties à la Constitution et à la Convention de l'Union internationale des télécommunications (Genève, 1992) et qui auront déposé avant cette date leur instrument de ratification, d'acceptation ou d'approbation du présent instrument ou d'adhésion à celui-ci.

EN FOI DE QUOI, les Plénipotentiaires soussignés ont signé l'original du présent instrument d'amendement à la Convention de l'Union internationale des télécommunications (Genève, 1992) telle qu'amendée par la Conférence de plénipotentiaires (Kyoto, 1994) et par la Conférence de plénipotentiaires (Minneapolis, 1998).

Fait à Marrakech, le 18 octobre 2002